



**Исполнительный совет Программы  
развития Организации Объединенных  
Наций и Фонда Организации  
Объединенных Наций в области  
народонаселения**

Distr.  
GENERAL

DP/1996/19  
23 May 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Ежегодная сессия 1996 года  
6-17 мая 1996 года, Женева

ДОКЛАД О РАБОТЕ ЕЖЕГОДНОЙ СЕССИИ

ЖЕНЕВА, 6-17 МАЯ 1996 ГОДА

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ . . . . .	4
II.	ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ . . . . .	8
	<u>ЗАСЕДАНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНФПА</u>	
III.	ДОКЛАД ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРОГРАММАМ: . . . . .	14
	А. Доклад Директора-исполнителя за 1995 год . . . . .	14
	В. План работы и финансирование . . . . .	21
	С. Деятельность по программам (оценка) . . . . .	24
IV.	ПРОГРАММНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ	27

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
<u>ЗАСЕДАНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНФПА/ПРООН</u>	
V. ДОКЛАДЫ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ . . . . .	32
VI. СОГЛАСОВАНИЕ ПРОЦЕДУР ПРЕДСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТОВ И СЧЕТОВ . . . . .	41
<u>ЗАСЕДАНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРООН</u>	
VII. ГОДОВОЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ . . . . .	44
VIII. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ:	
A. Осуществление последующих процедур программирования	60
B. Просьба правительства Намибии о предоставлении специального статуса, приравненного к статусу наименее развитой страны . . . . .	66
IX. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЙ . . . . .	68
X. ДОБРОВОЛЬЦЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	74
XI. ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН . . . . .	79
XII. УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ . . . . .	82
XIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ . . . . .	85

## ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ

<u>Номер</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
96/25	Вопросы, касающиеся правил процедуры, документации и функционирования Исполнительного совета . . . . .	12
96/26	План работы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на 1997-2000 годы и испрашиваемые полномочия на утверждение расходов по программам . . . . .	23
96/27	ЮНФПА: Укрепление потенциала в области освоения средств и использование финансовых ресурсов в странах-получателях, в частности в Африке . . . . .	23
96/28	Программное заявление Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения . . . . .	29
96/29	Программное заявление Программы развития Организации Объединенных Наций . . . . .	54
96/30	Намибия: Специальный статус, приравненный к статусу, предоставленному наименее развитым странам . . . . .	67
96/31	ПРООН: Вспомогательные расходы учреждений . . . . .	70
96/32	Добровольцы Организации Объединенных Наций . . . . .	77
96/33	Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов . . . . .	83
96/34	Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его ежегодной сессии 1996 года . . . . .	89

## I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Ежегодную сессию Исполнительного совета 1996 года открыла Председатель, Ее Превосходительство г-жа Аннетт дез Иль (Тринидад и Тобаго). Она обратилась с приветственным словом ко всем участникам и наблюдателям на текущей сессии, которая является третьей ежегодной сессией Совета с момента его создания в 1994 году. Она отметила, что благодаря утверждению новых нормативных основ для процедур программирования ПРООН и ЮНФПА и бюджетов на двухгодичный период 1996-1997 годов, а также внедрению эффективных новых рабочих методов для процедур деятельности Совета прошедшие годы были чрезвычайно продуктивными.

2. Была выражена надежда на то, что в ходе текущей сессии программные заявления ПРООН и ЮНФПА будут одобрены Исполнительным советом. Совет рассмотрит ежегодные доклады Директора-исполнителя ЮНФПА и Администратора ПРООН. Будут также рассмотрены новые направления деятельности ЮНФПА после Международной конференции по народонаселению и развитию и работа ПРООН по реализации инициатив, касающихся реорганизации деятельности в четырех основных областях, каковыми являются искоренение нищеты, занятость, окружающая среда и улучшение положения женщин. Совет рассмотрит также доклад Администратора по Программе добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН) (DP/1996/22) и проведет специальное мероприятие в ознаменование 25-й годовщины ДООН. Кроме того, на основе опыта, накопленного на протяжении предыдущих двух с половиной лет в области методов работы Исполнительного совета, будут рассмотрены правила процедуры Совета. Остальные пункты, подлежащие рассмотрению, изложены в предварительной повестке дня.

3. Председатель проинформировала Исполнительный совет о том, что после второй очередной сессии 1996 года Бюро провело три заседания: 12 апреля, 23 апреля и 6 мая. Бюро провело обзор вопросов, выносимых на ежегодную сессию, и в предварительном порядке обсудило вопрос о правилах процедуры, который будет рассмотрен по пункту 2 повестки дня ежегодной сессии. Председатель сообщила Совету о том, что все заседания будут начинаться в установленное время в целях оптимального использования имеющихся ресурсов конференционного обслуживания.

4. Секретарь Исполнительного совета отметила, что документы, указанные в документе DP/1996/L.7/Rev.1, были представлены в Управление конференционного обслуживания Организации Объединенных Наций своевременно, за исключением доклада о работе второй очередной сессии (DP/1996/17). Большинство документов имелись на всех официальных языках к 23 апреля - дате предсессионного неофициального совещания. Все документы были разосланы членам Исполнительного совета в их представительства при

Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и в настоящее время имеются в центре распространения документов в Женеве. Согласно директивам Секретариата Организации Объединенных Наций, в зале заседаний Совета не будет специально отведенного места для документации.

5. В числе прочих документов, находящихся в распоряжении Исполнительного совета, имеются правила процедуры: а) Совета управляющих ПРООН и ЮНФПА; б) Детского фонда Организации Объединенных Наций; и с) Экономического и Социального Совета. В виде документов зала заседаний на английском, испанском и французском языках будут также представлены программные заявления ПРООН и ЮНФПА, пересмотренные на основе замечаний, высказанных на предсессионном неофициальном совещании 23 апреля, а также полученных от делегаций в письменной форме. Будет также представлен документ зала заседаний о вспомогательных расходах учреждений, который был запрошен Исполнительным советом на его второй очередной сессии 1996 года и в котором учтены замечания, сделанные на неофициальном совещании 23 апреля. Совет получит также документ зала заседаний, содержащий промежуточный доклад о деятельности Рабочей группы по документации, который должен быть рассмотрен по пункту 2. В распоряжении Исполнительного совета будут иметься также: план ПРООН на 1996-1997 годы (только на английском языке); резюме доклада "Оценка ПРООН" ("Assessment of UNDP"), подготовленного правительствами Дании, Индии, Соединенного Королевства и Швеции (на английском, испанском и французском языках); часть II руководящих принципов осуществления последующих процедур программирования (на английском, испанском и французском языках); и публикации Отдела исследований по проблемам развития ПРООН.

6. Секретарь далее отметила, что ежегодная сессия 1996 года была запланирована на более ранний срок, чем в предшествующие годы, в целях выполнения директив, принятых Экономическим и Социальным Советом в 1995 году и требующих представления доклада Исполнительного совета о работе этой сессии к основной сессии Совета в 1996 году. По этой причине Исполнительному совету нужно будет утвердить свой доклад в последний день ежегодной сессии. Несмотря на то, что для обеспечения перевода большей части доклада и ее получения Советом на всех официальных языках времени, как ожидается, будет достаточно, отдельные части, которые должны быть обсуждены в среду, 15 мая, будут иметься лишь на том языке, на котором они будут представлены.

7. Секретарь проинформировал Исполнительный совет о том, что ввиду финансовых трудностей вечерних заседаний не будет. Однако неофициальные консультации могут проводиться вечером с обеспечением средствами звуковой техники.

8. Исполнительный совет утвердил следующую повестку дня своей ежегодной сессии, содержащуюся в документе DP/1996/L.7/Rev.1:

Пункт 1. Организационные вопросы

Пункт 2. Правила процедуры

Заседания, посвященные деятельности ЮНФПА

Пункт 3. ЮНФПА: доклад Директора-исполнителя и деятельность по программам

Пункт 4. ЮНФПА: программное заявление Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Заседания, посвященные деятельности ЮНФПА/ПРООН

Пункт 5. ЮНФПА/ПРООН: доклады Экономическому и Социальному Совету

Пункт 6. ЮНФПА/ПРООН: согласование процедур представления бюджетов и счетов

Заседания, посвященные деятельности ПРООН

Пункт 7. ПРООН: годовой доклад Администратора и смежные вопросы (включая инициативы, касающиеся реорганизации)

Пункт 8. ПРООН: вопросы, касающиеся циклов программирования:

- осуществление последующих процедур программирования
- просьба правительства Намибии о предоставлении специального статуса, эквивалентного статусу наименее развитой страны

Пункт 9. Вспомогательные расходы учреждений

Пункт 10. Добровольцы Организации Объединенных Наций

Пункт 11. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Пункт 12. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Пункт 13. Прочие вопросы

9. Одна делегация отметила, что она впервые получила документацию для ежегодной сессии на испанском языке лишь в начале ежегодной сессии. Секретарь ответил, что этот вопрос будет рассмотрен.

10. Исполнительный совет утвердил пересмотренный и распространенный план работы, содержащийся в документе DP/1996/L.7/Rev.1.
11. Исполнительный Совет утвердил доклад о работе второй очередной сессии 1996 года (DP/1996/17 и Corr.1)
12. Исполнительный совет одобрил следующее расписание будущих сессий Исполнительного совета при условии его утверждения Комитетом по конференциям:
- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Третья очередная сессия 1996 года: | 9-13 сентября 1996 года        |
| Первая очередная сессия 1997 года: | 13-17 января 1997 года         |
| Вторая очередная сессия 1997 года: | 10-14 марта 1997 года          |
| Ежегодная сессия 1997 года:        | 12-23 мая 1997 года (Нью-Йорк) |
| Третья очередная сессия 1997 года: | 15-19 сентября 1997 года       |
13. Исполнительный совет одобрил обзор решений, принятых Исполнительным советом на его ежегодной сессии 1996 года (96/34). Он одобрил также темы для обсуждения на третьей сессии 1996 года и первой сессии 1997 года, перечисленные в приложении к решению, которое посвящено этому обзору.
14. Исполнительный совет утвердил доклад о работе своей ежегодной сессии, содержащейся в документах DP/1996/L.13 и Add.1-11, а также в сигнальном экземпляре остальных частей доклада в соответствии с достигнутой ранее договоренностью (см. пункт 6 выше) и с внесенными в него устными поправками. В окончательном виде этот доклад будет издан в качестве документа DP/1996/19.
15. Администратор и Председатель выступили с краткими заявлениями, поблагодарив всех участников ежегодной сессии 1994 года.

## II. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

16. Секретарь Исполнительного совета выступила с заявлением по вопросу о правилах процедуры Исполнительного совета. Она отметила, что после преобразования 1 января 1994 года Совета управляющих ПРООН в Исполнительный совет в соответствии с резолюцией 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Совет провел предварительное обсуждение правил процедуры на своей первой очередной сессии 1994 года. Хотя были выдвинуты различные предложения и были выявлены вопросы для рассмотрения, Совет постановил, что пока что не имеется безотлагательной необходимости принимать официальные правила и что Совет постепенно определит свои собственные потребности в этой области.

17. В то же время Исполнительный совет принял целый ряд решений в отношении своих методов работы, включая ликвидацию трех вспомогательных органов бывшего Совета управляющих, в отношении формы и объема решений Совета и в отношении прекращения составления кратких отчетов. Секретарь сообщила о таких показателях, как сокращение числа заседаний, числа решений и общего объема документации со времени создания Совета. В числе других факторов были упомянуты участие наблюдателей во всех официальных и неофициальных сессиях и совещаниях, сокращение практики использования письменных заявлений и принятие решений путем консенсуса. Бюро играет важную роль в упорядочении и рациональной организации прений, а также в обеспечении диалога и транспарентности процесса принятия решений.

18. Методы работы, нуждающиеся в дальнейшем рассмотрении Исполнительным советом, включают в себя следующие аспекты: разделение труда между ежегодными и очередными сессиями; взаимосвязь между расписанием сессий и распространением документации, в особенности на разных языках; и объем документации. Что касается последнего вопроса, то Исполнительный совет своим решением 96/6 создал рабочую группу для его рассмотрения.

19. На первой очередной сессии 1996 года в адрес Исполнительного совета была высказана просьба вновь вернуться к вопросу о правилах процедуры на его ежегодной сессии 1996 года. Ему было также предложено провести обзор своих методов работы.

20. Одна из делегаций представила промежуточный доклад рабочей группы по документации (DP/1996/CRP.11). Эта рабочая группа, созданная в соответствии с решением 96/6 Исполнительного совета, занимается в первую очередь вопросом своевременного распространения документации Совета на различных языках. Она рассмотрела вопросы объема документации, представления документов в Управление конференционного и вспомогательного обслуживания Организации Объединенных Наций (УКВО ООН), распространения документов при помощи электронных средств, а также перевода и обработки документации вне системы Организации Объединенных Наций.



Делегация отметила, что в связи с данными проблемами потребовалось рассмотреть и другие вопросы, связанные с работой Совета, и поэтому рабочая группа пока не может предложить конкретных рекомендаций. Была выражена надежда на то, что обсуждение данного вопроса Советом на ежегодной сессии будет способствовать достижению дальнейшего прогресса. Была высказана признательность за участие и помощь секретариатов ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ, а также УКВО ООН в работе группы.

21. Многие делегации высказали рекомендации и замечания в отношении правил процедуры и методов работы Исполнительного совета. Несколько делегаций подчеркнули необходимость утверждения правил процедуры. Одна делегация предложила секретариату подготовить проект правил процедуры для рассмотрения Исполнительным Советом с учетом мнений, высказанных делегациями в ходе обсуждения этого пункта.

22. Одна делегация распространила неофициальный документ о функционировании Исполнительного совета. Внося его рассмотрение, эта делегация отметила, что за два года существования Совета методы его работы были улучшены и что важно продолжать диалог по этому вопросу. Цель документа заключается в том, чтобы облегчить обсуждение вопроса об улучшении функционирования и укреплении взаимосвязи между Советом и секретариатами ПРООН и ЮНФПА. Хотя для работы Совета стали характерными более конструктивный диалог между членами Совета и большая практическая направленность принимаемых решений, сохраняются и определенные проблемы, включая перегруженность повестки дня и тенденцию к регулированию всех аспектов работы, вплоть до мельчайших подробностей, что порождает дополнительные пункты повестки дня и доклады. Были предложены некоторые варианты решения указанных проблем: а) принять официальные правила процедуры; б) в рамках рассмотрения повестки дня более подробно изучить вопрос о планировании заседаний и осуществлении решений; с) ввести более совершенные стандарты и более гибкую систему представления докладов; и d) более эффективно использовать доклады. Предложение направлено на то, чтобы позволить секретариату лучше готовиться к сессиям Совета и повысить качество материалов Исполнительного совета. Оно не предусматривает какой-либо жестко установленной формы, а призвано повысить предсказуемость. Центральным элементом данного предложения является ведение системы ежегодного обсуждения плана работы. Несколько делегаций поддержали это предложение, которое, по их мнению, является хорошей основой для дискуссий.

23. Одна делегация, при поддержке других делегаций, представила проект решения, в котором предлагается создать специальную рабочую группу открытого состава по правилам процедуры Исполнительного совета. Это предложение было представлено в свете той поддержки, которую получила идея принятия официальных правил процедуры во избежание возникновения проблем в будущем. Было отмечено, что такая рабочая группа должна иметь четко определенный мандат.

24. Еще одна делегация, при поддержке других делегаций, предложила проект решения, предусматривающий ограничение продолжительности выступлений.

25. Один из представителей изложил семь принципов рассмотрения методов работы и правил процедуры, а именно: действенность, эффективность работы, транспарентность, эффективное участие делегаций, налаживание конструктивного диалога между делегациями, самокритичность и чувство юмора.

26. При обсуждении вопроса о документации делегации затронули соображения, высказанные рабочей группой. Выступавшие отметили, что следует обеспечить своевременное представление и высокое качество докладов, обеспечить такую же доступность документации для наблюдателей, как и для членов, а также обеспечить дисциплину в деле запрашивания докладов и установочных документов Исполнительным советом. Некоторые выступавшие рекомендовали направлять документацию непосредственно в столицы. Следует также рассмотреть вопрос о последствиях такой меры с точки зрения затрат и рабочей нагрузки секретариата. Было отмечено, что документы являются основой для работы и что Совет не удовлетворен существующей системой их распространения. Кроме того, документы не выпускаются достаточно заблаговременно на всех языках, что препятствует эффективному функционированию Совета. Однако было признано, что это не вина секретариатов ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ, а скорее общесистемная проблема, характерная для перевода и подготовки документации во всей системе Организации Объединенных Наций. Было также отмечено, что электронное распространение документации, хотя оно и не может заменить типографские документы, должно осуществляться при соблюдении правил, касающихся выпуска документации на различных языках. В этой связи одна делегация просила оказать миссиям технические консультативные услуги по вопросам использования сети "Интернет". Объем документа должен зависеть от важности рассматриваемого вопроса, и в качестве одного из путей представления более коротких документов следует использовать документы зала заседаний. Некоторые делегации высказали критические замечания по поводу использования "желтых" (предварительных) экземпляров, выпускаемых только на английском языке, и связанных с этим расходов; другие же поддержали идею сохранения этой практики, поскольку, по их мнению, предварительные тексты являются полезными даже в том случае, когда они выпускаются только на одном языке. Была также выражена обеспокоенность по поводу стоимости внешних переводов документов зала заседаний. Одна из делегаций подчеркнула, что необходимо соблюдать резолюцию 50/11 Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1995 года о многоязычии.

27. Одна из делегаций отметила, что следует учесть итоги дискуссий по вопросу о последующих мерах в связи с резолюцией 48/162 Генеральной Ассамблеи.

28. Несколько делегаций подчеркнули важную роль наблюдателей в Исполнительном совете и попросили дать разъяснения относительно того, какие правила регулируют их участие. Была отмечена необходимость проведения определенного различия между членами и наблюдателями. Несколько ораторов высказали опасения в отношении применения в этой области правил процедуры ЮНИСЕФ.

29. Несколько делегаций предложили вновь рассмотреть вопрос о числе и продолжительности сессий, при этом получила определенную поддержку идея проведения двух очередных сессий и одной ежегодной сессии. Было отмечено, что расписание сессий может быть гибким, с учетом повестки дня. Одна делегация предложила разделить сессии, посвященные вопросам ПРООН и ЮНФПА, например: посвящать первую очередную сессию ПРООН, а вторую – ЮНФПА.

30. Что касается повестки дня, то выступавшие подчеркнули большое значение рационализации обсуждения вопросов, периодичности представления докладов по конкретным пунктам, использования межсессионных заседаний и установления сроков рассмотрения различных пунктов повестки дня. Одна делегация попросила дать разъяснения относительно вероятной потребности в увеличении продолжительности сессий. Можно было бы составить список приоритетов, основанный на потребностях Исполнительного совета и организационных потребностях, для рассмотрения на третьей очередной сессии 1996 года. В целом была поддержана идея продолжения диалога по методам работы Исполнительного совета, поскольку этот процесс можно было бы оптимизировать со временем. Следующим шагом могло бы стать утверждение плана работы Совета в 1997 году. Одна делегация подчеркнула необходимость сосредоточения внимания ежегодных сессий на стратегических и программных вопросах для привлечения большего политического интереса в столицах государств.

31. Были также затронуты вопросы, касающиеся места проведения сессий Исполнительного совета, необходимости обеспечения пунктуальности при проведении заседаний и ограничения продолжительности заявлений, а также числа выступлений по одному и тому же пункту. Объем и число решений также должны быть ограничены. Одна делегация подчеркнула необходимость распространения всей сессионной документации на всех языках. Этот делегат конкретно упомянул проекты решений, которые в некоторых случаях в ходе сессии выпускались только на одном языке, а у делегаций практически не было времени для изучения текста до его принятия. Он настоятельно призвал Секретариат на будущих сессиях выделять больше времени для рассмотрения решений, подготовленных только на одном языке. Одна делегация настоятельно призвала Совет более активно стремиться к решению его подлинной задачи – борьбы с нищетой – и в этой связи ограничить затраты людских и финансовых ресурсов на документацию. Другая делегация выразила мысль о том, что требуется два секретариата: один – для ПРООН и один – для ЮНФПА.

32. В ответ на предложение Администратора провести специальное мероприятие в связи с ежегодной сессией Исполнительного совета было отмечено, что Совет сам должен так организовать свою работу, чтобы привлечь участие на высоком уровне и стимулировать диалог.

33. Секретарь ответила на целый ряд вопросов. Она отметила, что "желтые" документы публикуются на языке оригинала – обычно на английском языке. Расходы на "желтые" документы составляют от 20 000 до 25 000 долл. США в год и финансируются из бюджета секретариата Исполнительного совета. ПРООН не платит за перевод официальных документов Совета: он оплачивается из бюджета Организации Объединенных Наций. Что касается выпуска документации, то она повторила, что нельзя возлагать вину на Секретариат Организации Объединенных Наций, поскольку эта проблема касается не только документов ПРООН и ЮНФПА. Перевод документов зала заседаний на рабочие языки не требует высоких дополнительных издержек. Она заявила, что в аннотированной повестке дня приводится общий обзор каждой сессии Исполнительного совета, как об этом просила одна из делегаций. В ответ на вопрос еще одной делегации она отметила, что визиты на места, организуемые Исполнительным советом, проводятся в тесной консультации с постоянными представительствами при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

34. Одна делегация, при поддержке других делегаций, предложила Совету в интересах дальнейшего повышения эффективности работы Исполнительного совета и в соответствии с аналогичной практикой других форумов в добровольном порядке ограничить продолжительность выступлений пятью минутами. Она предложила также, чтобы в целях содействия соблюдению этого добровольного ограничения секретариат взял на себя и "диспетчерские" функции. Исполнительный совет согласился с этим предложением и принял решение апробировать его на третьей очередной сессии 1996 года. Было решено распространить это правило и на заявления Секретариата; при этом ряд делегаций согласился с тем, что в данном вопросе допустима определенная гибкость.

35. Исполнительный совет принял следующее решение:

96/25. Вопросы, касающиеся правил процедуры, документации и функционирования Исполнительного совета

Исполнительный совет

А. Правила процедуры

1. постановляет создать специальную рабочую группу открытого состава по правилам процедуры Исполнительного совета и просит секретаря Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения оказать содействие и поддержку проведению консультаций, в частности посредством подготовки соответствующей документации;

2. просит Председателя Исполнительного совета представить Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1996 года доклад о прогрессе, достигнутом в этом процессе, в целях принятия окончательного решения по правилам процедуры на первой очередной сессии Исполнительного совета в январе 1997 года;

В. Рабочая группа по документации

3. принимает к сведению промежуточный доклад рабочей группы по документации и замечания, высказанные по нему Исполнительным советом на его очередной сессии 1996 года, и предлагает рабочей группе по документации завершить свою работу и представить доклад, включая рекомендации, Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1996 года;

С. Функционирование Исполнительного совета

4. подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы подход к методам работы Исполнительного совета оставался гибким и практичным;

5. постановляет ввести годовой план работы Исполнительного совета и просит Программу развития Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения подготовить к третьей очередной сессии примерный перечень вопросов, которые Совет мог бы рассмотреть в 1997 году, исходя из проведенных ранее обсуждений в Совете, а также организационных приоритетов и задач, определенных на 1997 год, в целях утверждения плана работы Совета на первой очередной сессии 1997 года на основе предложений, внесенных по этому вопросу делегациями в ходе ежегодной сессии 1996 года;

6. признает необходимость проведения дальнейшей работы по повышению качества и актуальности документации, представляемой Совету, а также обзора повестки дня Совета в целях усиления целенаправленности обсуждений на каждой сессии Исполнительного совета.

## ЗАСЕДАНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНФПА

## III. ДОКЛАД ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРОГРАММАМ

А. Доклад Директора-исполнителя за 1995 год

36. Предваряя обсуждение ежегодного доклада ЮНФПА за 1995 год (DP/FPA/1996/17 (Part I)), Директор-исполнитель выделила некоторые направления деятельности, трудности и достижения ЮНФПА в 1995 году, ставшем для Фонда годом преобразований и перемен. В своей работе по достижению колоссальных целей, поставленных Международной конференцией по народонаселению и развитию (МКНР), ЮНФПА прошел через период тщательной самооценки. В результате он перестроил направления своей работы, свою систему распределения ресурсов, основы своей политики, свои процедуры составления программ и ряд своих финансово-управленческих процедур, чтобы учесть новые программные приоритеты, ставшие результатом Каирской конференции, а также повысить общую эффективность своих программ.

37. С помощью различных консультаций и внутриучрежденческих "мозговых атак" ЮНФПА стремился решить ряд ключевых проблем, таких, как: последствия Программы действий МКНР и рекомендаций других недавних международных конференций для ЮНФПА; сравнительные преимущества ЮНФПА в области народонаселения; повышение адресности помощи Фонда, что означает реорганизацию системы распределения ресурсов; активизация пропагандистской роли в таких деликатных вопросах, как репродуктивное здоровье подростков; постановка задач Фонда на предстоящие десять лет и определение форм сотрудничества с другими организациями как в системе Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. При этом ЮНФПА неизменно подчеркивал приоритетное значение подотчетности и управленческой эффективности, а также необходимость более действенного контроля и оценки по осуществляемым при содействии ЮНФПА программам.

38. Директор-исполнитель коснулась финансовых и программных приоритетов Фонда в 1995 году, отметив, в частности, прогресс в освоении средств по программам, значительное снижение переходящих остатков за последние три года, уменьшение расходов на административное и оперативно-функциональное обслуживание (АОФО) по отношению к бюджетным поступлениям, а также заметное увеличение как доли, так и объема ресурсов для Африки к югу от Сахары. Затем она подчеркнула важное значение мобилизации ресурсов и отметила, что ЮНФПА будет активно проводить стратегию, призванную убедить страны, в которых осуществляются программы, и доноров выполнить свои обязательства по МКНР.

39. Последний год был для ЮНФПА годом активной деятельности и перемен, и Фонд не будет снижать набранных темпов. Еще предстоит решить серьезные задачи. ЮНФПА необходимо усилить потенциал своих отделений на местах и упорядочить систему отношений между периферийными отделениями и штаб-квартирой. Он должен также строго следить за обоснованностью расходования средств, содействовать повышению потенциала самих стран и расширению исполнения проектов на национальном уровне, а также совершенствовать системы контроля, оценки и ревизии. Самое главное, ЮНФПА полностью осознает необходимость переноса центра тяжести на конкретные результаты и демонстрации Фондом успехов, достигнутых при его поддержке.

40. В своих выступлениях по докладу Директора-исполнителя за 1995 год несколько делегаций заявили, что в докладе дается содержательный общий обзор деятельности Фонда за прошлый год. По их мнению, из него ясно следует, что 1995 год стал очень важным годом для ЮНФПА в плане переориентации его программы в направлении Программы действий МКНР и подготовки сотрудников Фонда к выполнению таких новых задач. Одна делегация заявила, что усилия ЮНФПА по пересмотру руководящих принципов и проведению семинаров и рабочих совещаний, с тем чтобы все сотрудники восприняли новые программные приоритеты, были правильным направлением действий в период после МКНР, о чем конкретно говорится в докладе.

41. Вместе с тем многие делегации указали, что в представленном докладе стратегия Фонда по реализации решений МКНР изложена нечетко, а анализ деятельности за истекший год недостаточно подробен. Другие делегации отметили, что он не содержит оценки полученных уроков и не дает конкретных примеров достигнутых результатов. Несколько из этих делегаций отметили, что их высказывания следует воспринимать как конструктивную критику, призванную помочь ЮНФПА. В этой связи две делегации заявили, что, по их мнению, Фонд работает лучше, чем любая другая крупная программа Организации Объединенных Наций.

42. Более того, несколько делегаций заявили, что проблемы, отмечавшиеся в связи с ежегодным докладом и другими документами, характерны для всей системы Организации Объединенных Наций: недостаток откровенности, неготовность обсуждать извлеченные уроки в плане проблем и сбоев, отсутствие конкретных примеров того, как программы либо работают, либо не работают. Одна делегация отметила, что при прочтении многих докладов складывается мнение, что неудач вообще не бывает, в то время как каждый знает, что это не так. Что Исполнительный совет действительно хочет узнать – какие уроки были извлечены из ситуаций, которые позволили добиться полного успеха.

43. По мнению нескольких делегаций, из всех учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций ЮНФПА, пожалуй, больше всех готов к переменам и мог бы показать пример, сделав свои доклады более откровенными, четкими, конкретными и аналитическими.

44. В своем ответе Директор-исполнитель согласилась с откровенной оценкой докладов Организации Объединенных Наций. По ее мнению, в значительной степени это обусловлено сложившейся практикой Организации Объединенных Наций, но это никоим образом не означает невозможности перемен к лучшему. Она указала, что ежегодные доклады ЮНФПА можно было бы улучшить, но при этом делегациям следует понимать, что в них затрагивается множество непростых вопросов, деликатность которых, правда, неодинакова в разных странах, и это необходимо иметь в виду. По ее мнению, в других документах Фонда, например в представляемых материалах по страновым программам, возможна большая откровенность. Она заявила делегациям, что Фонд вскоре примет новый формат страновых программ, который впервые будет использован на третьей очередной сессии Исполнительного совета 1996 года, и выразила надежду на то, что его члены смогут убедиться в том, что многие критические замечания, прозвучавшие на заседании, будут учтены.

45. Несколько делегаций, высказавших замечания по работе Исполнительного совета, отметили, что, по их мнению, дискуссиям в самом Совете тоже следовало бы быть более открытыми и откровенными. Несколько делегаций согласились с мнением Директора-исполнителя о том, что обсуждение должно быть скорее неотретированным диалогом и реальным обменом идеями, а не зачитыванием заранее подготовленных заявлений правительств. Несколько делегаций также согласились с тем, что обсуждения должны быть более конкретными и что на ежегодную сессию следует выносить вопросы политики.

46. Несколько делегаций затронули вопрос о помощи Африке в целях удовлетворения ее особых потребностей. Они отметили, что ЮНФПА добился крупных успехов в переориентации своей помощи на страны, которые больше всего в ней нуждаются и многие из которых находятся в Африке, но предстоит сделать еще многое. В этой связи многие делегации подчеркнули необходимость расширения возможностей африканских стран в области освоения ресурсов на основе деятельности по укреплению местного потенциала. Одна делегация отметила, что, говоря о "проблемах", несправедливо выделять одну только Африку: повышение потенциала в области освоения ресурсов – это потребность многих стран различных районов мира и многие неафриканские страны могли бы извлечь пользу из опыта Африки, и наоборот.

47. Директор-исполнитель вновь заявила о приверженности Фонда делу помощи странам Африки и о том, что Фонд всецело поддерживает Специальную инициативу Организации Объединенных Наций по Африке. Она отметила, что зачастую проблемы заключаются не в недостаточной поглощающей способности, а в недостатке политической воли, и согласилась с тем, что эти проблемы характерны не только для какого-либо одного региона мира. Фонд работает ради того, чтобы укрепить потенциал стран путем подготовки кадров национальных партнеров и поддержки национальных и местных неправительственных организаций (НПО). Директор-исполнитель отметила важную роль реформы здравоохранения в рамках Специальной инициативы и заявила, что ЮНФПА будет активным и полноценным партнером в области охраны репродуктивного здоровья.



48. Многие делегации выразили удовлетворение тем, что ЮНФПА смог включить важные темы МКНР в свою программу работы: равенство и равноправие мужчин и женщин и повышение роли женщин, ответственность мужчин и проблемы репродуктивного здоровья подростков – вот некоторые из часто приводимых примеров. Были высказаны просьбы о представлении более конкретной информации относительно того, как новые руководящие принципы Фонда по реализации решений МКНР используются на практике. Директор-исполнитель отметила несколько областей: а) ею введена практика рассмотрения реализации политики в целях контроля за осуществлением руководящих принципов на страновом уровне, б) резидентам-координаторам предложено представлять информацию по руководящим принципам для резидентов-координаторов об осуществлении решений МКНР, в) в процессе оценки всех проектов и программ рассматривается применение основных руководящих принципов и г) пересматриваются руководящие принципы технического обеспечения в целях совершенствования такой деятельности.

49. Несколько делегаций высказались по финансовым и бюджетным вопросам, включая необходимость согласования процедур представления бюджетов ЮНФПА, ПРООН и ЮНИСЕФ. Несколько делегаций подняли вопрос о переходящих остатках поступлений. Они отметили позитивную тенденцию уменьшения переходящих остатков, на которую обращалось внимание в заявлении Директора-исполнителя, однако подчеркнули необходимость тщательного отслеживания этой тенденции. В своем ответе Директор-исполнитель отметила, что достигнут значительный прогресс, и заявила, что контроль за переходящими остатками не всегда возможен, поскольку некоторые средства неизбежно поступают в конце года и не могут быть израсходованы ранее следующего года. В любом случае не хотелось бы препятствовать поступлению взносов, когда бы те ни перечислялись.

50. Касательно некоторого уменьшения доли бюджетных расходов на АОФО (с 17% в 1994 году до 16% в 1995 году) Директор-исполнитель сообщила, что это вызвано главным образом значительным увеличением поступлений между этими годами, хотя она, разумеется, удовлетворена такой тенденцией. Одна делегация отметила, что, несмотря на внимание, постоянно уделяющееся уменьшению административных расходов, это не должно становиться самоцелью и мешать функционированию организации. Директор-исполнитель согласилась с этим мнением, заявив, что все элементы АОФО реализуются в полном объеме.

51. В связи с сообщением Директора-исполнителя о назначении г-жи Керстин Троун заместителем Директора-исполнителя (по вопросам программы) несколько делегаций поздравили г-жу Троун с ее назначением и выразили удовлетворение выдвижением в ЮНФПА женщин на должности руководителей старшего и среднего звена. Директор-исполнитель отметила, что из 11 должностей в руководстве Фонда 7 должностей занимают женщины. Несколько делегаций поздравили ЮНФПА с этим достижением, которое, по их мнению, служит примером для других организаций как в системе Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами.

52. Несколько делегаций затронули вопросы сотрудничества ЮНФПА и разделения труда с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по СПИДу. Директор-исполнитель заявила, что, хотя это совсем новая программа, между обоими учреждениями уже налажено самое действенное сотрудничество. ЮНФПА прикомандировал своего сотрудника к этой программе и продолжает поставлять в сотрудничестве с ней кондомы многим национальным программам предупреждения ВИЧ/СПИДа. Отвечая на другой вопрос, Директор-исполнитель сообщила, что большая часть 20,5 млн. долл., израсходованных ЮНФПА на мероприятия по предупреждению ВИЧ/СПИДа, приходилась на поставки кондомов и что эта сумма представляет собой лишь малую часть расходов в связи с ВИЧ/СПИДом во всей системе Организации Объединенных Наций.

53. В ответ на заявление Директора-исполнителя о том, что недавнее назначение страновых директоров ЮНФПА представителями ЮНФПА усилило систему координаторов-резидентов, несколько делегаций просили представить более подробную информацию о том, какие положительные результаты были достигнуты благодаря такому нововведению. Директор-исполнитель заявила, что благодаря этому ЮНФПА стал более заметным и получил новые возможности координации деятельности в области народонаселения. Поддержка системы координаторов-резидентов со стороны ЮНФПА проявляется и в том, что в каждой стране координатор-резидент возглавляет комитет по оценке проектов Фонда.

54. Несколько делегаций отметили, что заострение внимания после МКНР на репродуктивном здоровье, включая планирование семьи и сексуальное здоровье, не означает, что ЮНФПА должен уделять меньше внимания главной области своих сравнительных преимуществ – народонаселению и планированию семьи. Одна делегация подчеркнула, что ЮНФПА должен продемонстрировать твердую приверженность цели стабилизации населения мира, сделав ее своим приоритетом. Директор-исполнитель заявила, что Фонд хорошо понимает, где должен быть центр тяжести его работы, и что он является единственной организацией системы Организации Объединенных Наций, предоставляющей услуги по планированию семьи. Она указала также, что лучшим путем стабилизации населения мира является осуществление Программы действий МКНР.

55. Несколько делегаций также отметили, что охрана репродуктивного здоровья – это лишь одна из трех основных программных областей, утвержденных Исполнительным советом в своем решении 95/15. При этом две другие области – информационно-пропагандистская работа и стратегии в области народонаселения и развития – получили в докладе за 1995 год сравнительно мало внимания. Несколько делегаций отметили ключевую роль, которую призваны сыграть обе эти программы. Директор-исполнитель указала, что в докладе за 1995 год основное внимание уделяется охране репродуктивного здоровья потому, что эта новая концепция впервые была внедрена в работу Фонда после МКНР, что, естественно, потребовало уделения ей значительного внимания в течение года, в особенности с точки зрения подготовки кадров и переориентации деятельности. Однако это не означает, что две других области оставались без внимания, и они будут более подробно рассмотрены в следующих ежегодных докладах.

56. Несколько делегаций с удовлетворением приняли к сведению пояснение Директора-исполнителя, заявившей, что ЮНФПА работает с Административным комитетом по координации (АКК) на предмет реклассификации подкатегорий раздела народонаселения его программы с целью привести их в соответствие с тремя новыми основными программными областями, указанными в решении Исполнительного совета 95/15. Они подчеркнули, что работа по реклассификации должна вестись совместно с другими заинтересованными организациями, такими, как Комитет содействия развитию (КСР) Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Директор-исполнитель смогла сообщить, что это уже делается.

57. Несколько делегаций отметили, что ЮНФПА не может эффективно продолжать свою работу, не имея гарантированной базы ресурсов. Они призвали страны мира выполнить обязательства, принятые ими на МКНР. Они также поинтересовались, что делается Фондом для расширения своих возможностей в деле мобилизации средств и повышения эффективности договоренностей о совместном финансировании в рамках много- и двусторонних соглашений. Директор-исполнитель отметила, что наилучший путь мобилизации более значительных средств – это наличие действенной программы, которая, по ее мнению, есть у ЮНФПА. Разумеется, мобилизация средств – это один из главных приоритетов для сотрудников Фонда (что включает в себя договоренности о совместном финансировании). Вместе с тем она отметила, что выработка таких договоренностей требует затрат времени и вызывает возрастание объема работы персонала в силу требований, предъявляемых различными донорами к финансовому контролю и отчетности.

58. Ряд делегаций отметили, что в целях количественной оценки эффективности программ ЮНФПА необходимо иметь набор надежных и сопоставимых показателей продвижения вперед. Директор-исполнитель полностью согласилась с таким мнением и заявила, что на ряде форумов, в особенности в АКК, ЮНФПА участвует в разработке таких показателей. Так, Целевая группа АКК по основным социальным услугам для всех, созданная Генеральным секретарем, разрабатывает широкий круг показателей в различных социальных областях, а ее работу в области народонаселения и демографии возглавляет ЮНФПА. Она согласилась с мнением делегаций о том, что необходимо постоянно следить за результатами работы, для чего необходимы показатели отдачи программ.

59. Одна из делегаций задала Директору-исполнителю вопрос о том, какие конкретные шаги были предприняты для более полного задействования НПО при выполнении проектов ЮНФПА, поскольку многие делегации считают необходимым шире опираться на НПО, как это требует Программа действий МКНР. Другая делегация напомнила о той важнейшей роли, которую НПО призваны сыграть в активизации участия общин. Директор-исполнитель подчеркнула важность роли НПО в достижении целей в области народонаселения и охраны репродуктивного здоровья как на национальном, так и на международном уровнях. Разумеется, есть проблема подбора надлежащих НПО, удовлетворяющих критериям ЮНФПА. Фонд пересмотрел свои критерии оценки управленческих, финансовых и практических возможностей НПО и продолжает выявлять соответствующие НПО и оказывать им содействие.

60. Несколько делегаций отметили, что Совет продолжает уделять пристальное внимание вопросам совершенствования координации работы с другими учреждениями Организации Объединенных Наций. В этой связи одна делегация выразила сомнение в целесообразности умножения механизмов координации в системе Организации Объединенных Наций, которые оказываются весьма запутанными и, возможно, даже препятствуют достижению целей, ради которых они создавались. Директор-исполнитель согласилась с этим, заявив, что в 1995 году она потратила 65-67 рабочих дней на решение вопросов координации и что число комитетов, занимающихся координацией, возросло. Этот процесс необходимо упорядочить и сделать более действенным.

61. Ряд делегаций затронули вопрос о необходимости дальнейшего укрупнения проектов для снижения административных расходов. Директор-исполнитель сообщила, что здесь обозначилась благоприятная тенденция и что, возможно, Фонду следовало бы рассмотреть иную форму описания ряда проектов в ежегодном докладе за 1996 год, для того чтобы показать ее более рельефно.

62. Одна из делегаций с сожалением отметила, что в ежегодном докладе не содержится информации об абортах, заявив, что ЮНФПА призван играть важную роль не только в поощрении планирования семьи как способа снижения числа аборт, но и в охране репродуктивного здоровья путем, например, решения вопросов, связанных с последствиями неудачных аборт. Директор-исполнитель ответила, что Фонд занимается вопросом аборт в контексте пункта 8.25 Программы действий МКНР.

63. Одна из делегаций поинтересовалась, какую роль ЮНФПА предполагает отвести частному сектору в достижении целей МКНР. Директор-исполнитель сообщила, что, как она полагает, в плане взносов от частного бизнеса это вряд ли произойдет. На недавней конференции в Давосе она встречалась со многими влиятельными представителями деловых кругов, и следующий шаг - попытаться созвать совещание авторитетных представителей делового мира для рассмотрения вопросов поддержки деловыми кругами программ в области народонаселения и развития.

64. Одна делегация задала вопрос о том, не является ли неизбежным следствием проведения ежегодной сессии в Женеве сокращение масштабов участия развивающихся стран, в частности наименее развитых стран. В своем ответном выступлении Директор-исполнитель указала, что ЮНФПА, разумеется, чрезвычайно высоко ценит вклад этих стран в его работу. Позднее делегация Швейцарии отметила, что правительства Швейцарии и Франции предоставили через ПРООН финансовую помощь для покрытия суточных расходов и расходов, связанных с поездкой одного базирующегося в Нью-Йорке представителя от каждой наименее развитой африканской страны, являющейся членом Совета, на ежегодную сессию, благодаря чему они смогли принять участие и в работе заседаний, посвященных деятельности ЮНФПА. Эта делегация утверждала, что если некоторые представительства наименее развитых стран и не смогли принять участие в этих заседаниях, то это никак не связано с финансовыми трудностями и с проведением сессии в Женеве.

65. Исполнительный совет принял к сведению ежегодный доклад Директора-исполнителя за 1995 год (DP/FPA/1996/17 (Part I)) с учетом мнений, высказанных делегациями в ходе обсуждения этого пункта повестки дня и отраженных в докладе о работе сессии.

#### В. План работы и финансирование

66. Заместитель Директора-исполнителя (по вопросам политики и управления) представил доклад "План работы на 1997-2000 годы и испрашиваемые полномочия на утверждение расходов по программам" (DP/FPA/1996/18 и Corr.1) и доклад о состоянии финансового обеспечения страновых программ и проектов, утвержденных Советом управляющих и Исполнительным советом (DP/FPA/1996/19). Он вкратце охарактеризовал финансовые итоги деятельности ЮНФПА в 1995 году, подчеркнув, что переходящий остаток ресурсов сократился с 33 млн. долл. в конце 1994 года до 24,5 млн. долл. в конце 1995 года. Подготавливая предлагаемый план работы на 1997-2000 годы, ЮНФПА руководствовался консервативными оценками, согласно которым поступления составят в 1996 году 300 млн. долл. и будут ежегодно возрастать на 8%; таким образом, совокупные поступления за весь период плана работы составят почти 1,5 млрд. долл., что лишь незначительно больше сметы, содержащейся в плане работы на 1996-1999 годы, который был представлен на ежегодной сессии 1995 года. Касательно осуществления страновых программ, утвержденных Советом управляющих и Исполнительным советом в прошлые годы, выступающий подчеркнул, что ЮНФПА в основном выделял ресурсы согласно плану.

67. Обсуждая результаты деятельности Фонда в 1995 году, несколько делегаций выразили озабоченность в связи с тем, что в 1995 году на нужды приоритетных стран было выделено лишь 70% страновых ресурсов и что ассигнования на цели охраны репродуктивного здоровья пропорционально сократились. Некоторые делегации подняли также вопросы, касающиеся сокращения доли ресурсов, выделяемых на мероприятия в странах Азии. Ряд делегаций по достоинству оценили уменьшение доли административных расходов ЮНФПА в 1995 году.

68. Что касается предлагаемого плана работы на 1997-2000 годы, то в целом делегации заявили о поддержке показателей финансового планирования, хотя прогнозируемое сокращение поступлений в 1996 году и вызывает беспокойство. Одна делегация предложила указывать финансовые данные за текущий год и в документах будущих периодов, с тем чтобы облегчить задачу оценки расчетов ЮНФПА. Большинство делегаций высказали свои замечания относительно ежегодных темпов роста поступлений, оцененных в плане работы в 8%. Несмотря на то, что с 1994 по 1995 год поступления возросли на 19%, некоторые делегации сочли эту цифру чрезмерно оптимистичной и запросили дополнительную информацию о том, какой стратегии мобилизации необходимых ресурсов будет придерживаться ЮНФПА. В одном из выступлений ЮНФПА было предложено упростить процедуры многостороннего и двустороннего финансирования в целях увеличения программных ресурсов Фонда.

69. Делегации с удовлетворением отметили усилия ЮНФПА по гибкому и поэтапному внедрению нового подхода к распределению ресурсов, однако некоторые делегации сочли планируемый прирост ресурсов для Африки недостаточным. Одна из делегаций потребовала гарантий того, что, несмотря на пропорциональное уменьшение ресурсов на нужды стран Групп В и С, размер помощи в абсолютном выражении будет возрастать. Что касается переносимых остатков ресурсов, то некоторые делегации предложили принять меры к расширению возможностей стран-получателей осваивать имеющиеся ресурсы, с тем чтобы обеспечить их полное использование.

70. Комментируя формат плана работы, несколько делегаций отметили, что по сути он представляет собой финансовый план, в котором отражаются общие намерения в отношении использования сметных ресурсов и в котором стратегические цели Фонда не увязываются с процессом планирования ресурсов. Они предложили в будущем включать в план работы конкретные данные, и особенно информацию о предполагаемом использовании ресурсов по программным областям. Аналогичная озабоченность была выражена и в связи с отсутствием в докладе о состоянии финансового обеспечения страновых программ более аналитической информации, которая помогла бы уточнить степень использования ресурсов по различным программам.

71. Заместитель Директора-исполнителя (по вопросам политики и управления), реагируя на обеспокоенность Исполнительного совета результатами работы ЮНФПА в 1995 году, указал, что на смену прежней системе приоритетных стран пришел новый подход к распределению ресурсов и что незначительное сокращение ассигнований на цели улучшения репродуктивного здоровья компенсировалось их увеличением в таких тесно связанных областях, как информация, образование и связь. Выступающий подчеркнул также, что ассигнования на нужды приоритетных стран и на программную область, касающуюся репродуктивного здоровья, в абсолютном выражении возросли. Коснувшись формата плана работы, выступающий пояснил, что по просьбе Совета управляющих он подготавливался как финансовый план. В то же время, хотя распределение ресурсов по программным областям в значительной степени зависит от структуры программ по отдельным странам, вопрос о включении стратегических целей программ в будущий план работы будет внимательно изучен.

72. Перейдя к расчетному показателю ежегодных темпов роста поступлений, заместитель Директора-исполнителя (по вопросам политики и управления) проинформировал делегации о том, что в основу расчетов легли данные стран-доноров и темпы роста за прошлые годы, которые в последние десять лет составляли в среднем 9,2%. Выступающий подчеркнул, что, поскольку план работы является скользящим, расчетный показатель поступлений будет ежегодно корректироваться с учетом фактически полученных взносов. Отвечая на вопросы о переносимых остатках ресурсов, он назвал некоторые меры, принятые ЮНФПА для их сокращения, включая подготовку и набор персонала для

осуществления национальных проектов в целях расширения возможностей стран, для которых разрабатываются программы, осваивать выделяемые ресурсы. Выступающий заверил делегации в том, что планы выделения странам Группы А 60% страновых ресурсов являются весьма консервативными и, по всей видимости, будут перевыполнены и что целевые показатели, установленные Исполнительным советом в решении 96/15, весьма вероятно, будут достигнуты к 2000 году, а возможно, и раньше.

73. Исполнительный совет принял к сведению доклад о состоянии финансового обеспечения страновых программ и проектов, утвержденных Советом управляющих и Исполнительным советом, который содержится в документе DP/FPA/1996/19.

74. Исполнительный Совет принял следующие решения:

96/26. План работы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на 1997-2000 годы и испрашиваемые полномочия на утверждение расходов по программам

Исполнительный совет

1. одобряет предложения Директора-исполнителя в отношении планирования ресурсов по программам, изложенные в пунктах 7-18 документа DP/FPA/1996/18;
2. предоставляет испрашиваемые на 1997 год полномочия на утверждение расходов по программам в объеме, соответствующем объему новых программируемых ресурсов на 1997 год, который в настоящее время оценивается в 257 млн. долл. США;
3. одобряет использование следующей сметы новых программируемых ресурсов из регулярных источников на период 1998-2000 годов: 279 млн. долл. США на 1998 год; 305 млн. долл. США на 1999 год; и 334 млн. долл. США на 2000 год;
4. одобряет также использование следующей сметы новых программируемых ресурсов из многосторонних и двусторонних источников: 15 млн. долл. США в год на период 1997-2000 годов.

8 мая 1996 года

96/27. ЮНФПА: Укрепление потенциала в области освоения средств и использование финансовых ресурсов в странах-получателях, в частности в Африке

Исполнительный совет

1. признает проблему, связанную с потенциалом в области освоения средств и с использованием финансовых ресурсов для программ в области народонаселения в странах-

получателях, в частности в большинстве африканских стран, и особенно в наименее развитых странах, как это было отмечено в ходе дискуссий по докладам Директора-исполнителя (DP/FPA/1996/17 (Part I) и DP/FPA/1996/19);

2. просит Директора-исполнителя тщательно изучить проблему в рамках существующих институциональных структур и систем Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения во взаимодействии с соответствующими партнерами, включая, в случае необходимости, учреждения по вопросам развития, которые знакомы с программами Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, осуществляемыми в странах-получателях, особенно в странах Африки;

3. просит также сориентировать такого рода исследование, а также другие средства и мероприятия по решению этой проблемы на конкретные оперативные меры, которые могут быть приняты Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения в целях повышения потенциала в области освоения средств и использования финансовых ресурсов для программ в области народонаселения в странах-получателях, в частности в странах Африки. Конкретные меры должны строиться на анализе возникающих проблем, прежде всего на страновом уровне;

4. просит далее Директора-исполнителя не позднее ежегодной сессии Исполнительного совета 1998 года представить Совету в своем ежегодном докладе конкретные рекомендации, касающиеся мер Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения по повышению потенциала в области освоения средств и использования финансовых ресурсов в странах-получателях, в частности в странах Африки.

17 мая 1996 года

#### С. Деятельность по программам (оценка)

75. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) внесла на рассмотрение периодический доклад Директора-исполнителя по вопросам оценки (DP/FPA/1996/20), в котором описывается деятельность ЮНФПА в области оценки в период 1994-1995 годов. Отметив, что число оценок проектов, которым ЮНФПА оказывает помощь, продолжает увеличиваться, она указала, что планирование проведения оценок в Фонде все еще нуждается в дальнейшем совершенствовании для обеспечения того, чтобы при разработке проектов охватывались те ключевые элементы, которые необходимы для значимых оценок. Она отметила некоторые общие проблемы, выявившиеся при проведении последних оценок, указав, что некоторые из них требуют долгосрочных решений.

76. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) проинформировала Исполнительный совет о том, что в настоящее время производится пересмотр действующей системы контроля и оценки с должным учетом важности ее согласования с остальными



звеньями системы Организации Объединенных Наций. Она обратила внимание на то, что недавно начала использоваться система обзоров реализации политики для контроля ее соответствия политике и процедурам ЮНФПА, включая, в частности, использование результатов оценок. Совету было сообщено о текущей и запланированной деятельности в области оценки с заострением внимания на усилиях по оптимизации методов и средств, включая разработку показателей, характеризующих действенность программ.

77. Многие делегации выразили свое удовлетворение откровенностью и прямотой доклада и вступительного заявления заместителя Директора-исполнителя (по программе). Была подчеркнута важность оценки как средства управления и программирования. Фонду было настоятельно предложено и впредь уделять первоочередное внимание оценке и использованию результатов оценки для стратегического программирования. Было выражено беспокойство в связи с тем, что эффективность программ и достигнутые результаты не подвергаются систематической оценке в рамках процесса обзора программ и разработки стратегии (ОПРС), и ЮНФПА было настоятельно предложено активизировать усилия на этом направлении.

78. В целом делегации выразили согласие с мнением об уместности и важности тем, изучаемых в ходе текущих тематических оценок, и Фонду было рекомендовано проводить оценки аналогичных ключевых вопросов, связанных с осуществлением Программы действий МКНР. Делегации приветствовали инициативу по обзору реализации политики и выразили желание регулярно получать информацию о результатах таких обзоров. Фонду была выражена признательность за предпринятые им инициативы по составлению показателей для оценки действенности программ и их последствий, но были признаны и трудности, присущие такой оценке. В будущем Фонду следует предоставлять Исполнительному совету не только агрегированную информацию о последствиях предпринимаемых им усилий, но и примеры того, каким образом извлеченные уроки используются на практике. Несколько делегаций подчеркнули необходимость обмена как позитивным, так и негативным опытом.

79. Несколько делегаций указали, что процесс оценки и контроля ценен не только тем, что обеспечивает повышение результативности программ: другим весьма важным аспектом является наращивание национального потенциала. Способствуя более широкому национальному участию в процессе оценки, Фонд будет обеспечивать странам возможность эффективнее осуществлять свои собственные программы и управлять ими и будет содействовать развитию чувства большей причастности у стран при осуществлении ими программ. Был упомянут и тот факт, что эффективная система оценки является важным средством мобилизации ресурсов, поскольку она укрепляет чувство уверенности в правильном использовании ресурсов. Одна делегация указала, что оценка не должна становиться самоцелью и что она сохраняет свою ценность до тех пор, пока используется для повышения качества и результативности программы. Если она становится излишне обременительной, то результат будет прямо противоположным поставленной цели.

80. Отвечая на вопросы о том, какая доля программ ЮНФПА была подвергнута оценке, заместитель Директора-исполнителя (по программе) указала, что действующие руководящие принципы требуют наличия во всех проектах и программах встроенного компонента оценки. Доля программ, подвергнутых "независимой", т.е. внешней оценке, не достигла 100%, хотя в последние годы она неуклонно растет. Как указали делегации, решение вопроса о включении такой независимой оценки зависит от того, насколько эффективной с точки зрения затрат она является. Отвечая на вопрос об оценке отдачи программ, заместитель Директора-исполнителя (по программе) сообщила, что установить причинно-следственную связь здесь очень трудно. Если в стране отмечается улучшение демографического положения и состояния репродуктивного здоровья населения, то невозможно точно указать, в какой части это обусловлено осуществлением программы при содействии ЮНФПА; тем не менее Фонд продолжает разработку показателей для измерения воздействия, а также других аспектов результативности программ.

81. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) приветствовала замечания делегаций относительно необходимости подключения национальных экспертов к деятельности по оценке. Фонд признал ценность этого шага как в плане использования ценных кадров, уже имеющих в странах, где осуществляются программы, так и с точки зрения импульса, который тем самым придается наращиванию национального потенциала. Она также согласилась с мнением делегаций о том, что необходимо не только подготавливать синтезированные оценки, но и использовать опыт, накопленный при осуществлении одних программ, в других программах; страновые группы поддержки играют ключевую роль в достижении этой цели.

82. Исполнительный совет принял к сведению периодический доклад по вопросам оценки, содержащийся в документе DP/FPA/1996/20.

#### IV. ПРОГРАММНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ЮНФПА

83. Директор Отдела информации и внешних сношений (ОИВС) внес на рассмотрение программное заявление ЮНФПА. Он сообщил, что программное заявление представляется в соответствии с решением 95/15 Исполнительного совета. Проект программного заявления, представленный Совету, является итогом интенсивных консультаций, проведенных в течение последних 16 месяцев, в том числе закрытого целевого совещания Административного комитета ЮНФПА после завершения МКНР и Глобального совещания Фонда в Райе (Нью-Йорк) в июне 1995 года, где данный вопрос занимал важное место в повестке дня. Впоследствии он был разослан в различных вариантах всем сотрудникам категории специалистов ЮНФПА как в штаб-квартире, так и на местах, а затем – уже в качестве готового проекта – членам Исполнительного совета для получения от них замечаний. Замечания, полученные от персонала и членов Исполнительного совета, были в максимально возможной степени отражены в программном заявлении при сохранении его основной направленности.

84. Директор ОИВС сказал, что программное заявление предназначено для использования в публикациях Фонда, а также для средств массовой информации, общественности и персонала в качестве краткого заявления о целях и принципах ЮНФПА. Это заявление никоим образом не вносит изменений в мандат, приоритеты, распределение ресурсов или принципы функционирования Фонда, изложенные в различных решениях Исполнительного совета. Заявление рассматривается как информационный документ, который предназначен для широкой общественности, а не как документ Организации Объединенных Наций. Были предприняты усилия для того, чтобы сделать язык документа как можно более понятным и доступным для тех, кто, возможно, не знаком с терминологией Организации Объединенных Наций.

85. Проект программного заявления был обсужден с членами Исполнительного совета на неофициальном заседании Совета 23 апреля 1996 года. В ходе совещания члены Совета высказали различные замечания и предложения. С учетом этих предложений ЮНФПА в некоторой степени пересмотрел проект программного заявления, и в настоящее время пересмотренный проект представляется Совету в качестве документа зала заседаний. Директор дал краткие разъяснения по внесенным изменениям и указал на то, каким образом они учитывают предложения делегаций. Затем он обратился к Совету с просьбой высказать свои замечания по пересмотренному проекту.

86. Несколько делегаций отметили, что они удовлетворены пересмотренным проектом и считают, что он точно отражает замечания, высказанные на неофициальном совещании. Одна из делегаций предложила внести некоторые поправки в пересмотренный проект, рекомендовав изменить текст первого пункта с целью отражения той мысли, что ЮНФПА должен действовать в соответствии с приоритетными областями и при полном уважении государственной политики принимающих стран, и исключить пятый пункт и последнее предложение шестого пункта в связи с их ненужностью.

87. После того как одна из делегаций предложила эти изменения, был высказан целый ряд замечаний. Несколько делегаций заявили, что если есть планы внесения каких-либо изменений, то у них также имеются предложения, которые они хотели бы высказать. Вместе с тем многие делегации отметили, что нецелесообразно вновь приступить к пересмотру проекта и что они не хотят проводить обсуждение изменений в формулировках.

88. Одна делегация предложила в интересах уточнения смысла заменить второе словосочетание "эти цели" в пункте 4 выражением "стабилизация численности населения". Это предложение получило поддержку многих делегаций, однако несколько делегаций заявили, что фактически это меняет смысл данного пункта. Представитель одной из делегаций-наблюдателей сообщил, что правительство его страны имеет оговорки в отношении пунктов 3, 4 и 7 пересмотренного проекта программного заявления.

89. Затем дискуссия развернулась вокруг вопроса о том, чем является программное заявление: информационным документом, ответственность за выпуск которого лежит на Директоре-исполнителе и который Исполнительный совет может просто "принять к сведению", или установочным документом, который должен быть одобрен Советом. Разные делегации поддержали и ту, и другую позицию. Затем Совет обратился за консультацией к Председателю, которая запросила по этому поводу мнение Директора-исполнителя.

90. Директор-исполнитель дала разъяснения относительно процесса составления программного заявления. Первоначально это было ее идея и, как отмечалось Директором ОИВС, на совещании в Райе было проведено ее широкое обсуждение. Когда Директор-исполнитель сообщила о результатах этих дискуссий Исполнительному совету, его члены с большим энтузиазмом поддержали эту идею и обратились к ней с просьбой представить заявление Совету для комментариев, что она с большим удовольствием и сделала. Она всегда считала, что главная ценность этого документа заключается в его информационном характере и что этот документ может использоваться как в ЮНФПА, так и для широкой общественности. В основе этого документа лежат ранее согласованные основные директивы Фонда.

91. В связи с определенной обеспокоенностью, выраженной делегациями в ходе обсуждения, Директор-исполнитель отметила, что, как говорится в программном заявлении, ЮНФПА во всех случаях действует только по просьбе правительств и поэтому никоим образом не может действовать вопреки желаниям правительств или национальному суверенитету. ЮНФПА также целиком и полностью привержен делу отстаивания международно признанных прав человека, и она полагает, что будет целесообразно включить это положение в заявление, поскольку самое большое число вопросов, которые ставятся перед ЮНФПА средствами массовой информации, связано с правами человека. Она вновь подтвердила, что программное заявление не меняет и не может изменить мандат ЮНФПА.

92. Директор-исполнитель проинформировала Исполнительный совет о том, что недавно был создан прецедент, когда Исполнительный совет ЮНИСЕФ одобрил программное заявление ЮНИСЕФ. На следующей неделе Исполнительному совету ПРООН/ЮНФПА будет предложено программное заявление ПРООН. В этой связи она считает, что Совету необходимо также одобрить программное заявление ЮНФПА.

93. В ходе последовавшей затем дискуссии Исполнительный совет принял решение одобрить ряд небольших изменений в тексте для обеспечения его соответствия с ранее согласованной терминологией и для исправления редакционных упущений. Вместе с тем Совет не смог принять поправку, заключающуюся в замене слов "эти цели" словами "стабилизация численности населения", невзирая на то, что несколько делегаций выступили за внесение этой поправки. Поэтому в интересах консенсуса это предложение было снято.

94. Исполнительный совет счел возможным, исходя из просьбы Директора-исполнителя, одобрить предлагаемое программное заявление при условии отражения в решении тех замечаний, которые были высказаны различными делегациями в ходе обсуждения. Совет пришел к заключению, что при такой постановке вопроса он может одобрить программное заявление, а не принять его к сведению.

95. Исполнительный совет принял следующее решение:

96/28. Программное заявление Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Исполнительный совет

одобряет программное заявление, содержащееся в приложении к настоящему решению, с учетом дискуссий, которые состоялись в ходе ежегодной сессии 1996 года Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и которые отражены в докладе о работе сессии по пункту 4 повестки дня, в частности в пункте 84 этого доклада.

8 мая 1996 года

## Приложение

### ПРОГРАММНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ЮНФПА

ЮНФПА оказывает содействие развивающимся странам, странам с переходной экономикой и другим странам по их просьбе с целью помочь им в решении вопросов репродуктивного здоровья и народонаселения и повышает информированность по этим вопросам во всех странах, продолжая дело, начатое им с момента своего создания.

Тремя основными областями деятельности ЮНФПА являются: оказание помощи в деле обеспечения всеобщего доступа к услугам в сфере репродуктивного здоровья, включая планирование семьи и сексуальное здоровье, для всех семейных пар и отдельных лиц к 2015 году или ранее; поддержка стратегий в области народонаселения и развития, обеспечивающих наращивание потенциала в области разработки демографических программ; содействие повышению информированности по вопросам народонаселения и развития и проведение активной работы в интересах мобилизации ресурсов и политической воли, необходимых для осуществления деятельности в этих областях.

ЮНФПА руководствуется принципами Программы действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию (1994 год), и содействует их реализации. В частности, ЮНФПА подтверждает свою приверженность делу обеспечения репродуктивных прав, равноправия мужчин и женщин, ответственности мужской части населения и автономии и расширения возможностей женщин во всем мире. ЮНФПА считает, что обеспечение гарантий этих прав и содействие их осуществлению, а также содействие благополучию детей, в особенности девочек, уже сами по себе являются целями развития. Все семейные пары и отдельные лица имеют право свободно и ответственно решать вопрос о числе своих детей и интервалах между их рождением, а также право на получение необходимой для этого информации и средств.

ЮНФПА убежден, что достижение этих целей будет содействовать повышению качества жизни и достижению общепризнанной цели стабилизации численности населения в мире. Мы считаем также, что эти цели составляют неотъемлемую часть всех усилий по обеспечению стабильного и устойчивого социально-экономического развития, которое удовлетворяет потребности людей, обеспечивает благополучие и охрану природных ресурсов, от которых зависит жизнь на Земле.

ЮНФПА признает, что все права человека, включая право на развитие, являются всеобщими, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, как это указано в Программе действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию, в Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в Программе действий, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, в Платформе действий, принятой на четвертой

Всемирной конференции по положению женщин, и в других принятых на международном уровне документах.

ЮНФПА как ведущее учреждение Организации Объединенных Наций по реализации последующих мер и осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию полностью привержен принципу работы в партнерстве с правительствами, всеми звеньями системы Организации Объединенных Наций, банками развития, учреждениями по оказанию двусторонней помощи, неправительственными организациями и гражданским обществом. ЮНФПА решительно поддерживает систему координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и осуществление всех соответствующих решений Организации Объединенных Наций.

ЮНФПА будет оказывать содействие мобилизации ресурсов как развитых, так и развивающихся стран, исходя из взятых всеми странами в Программе действий обязательств обеспечить достижение целей Международной конференции по народонаселению и развитию.



## ЗАСЕДАНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНФПА/ПРООН

## v. ДОКЛАДЫ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ

96. Исполнительный совет рассмотрел доклады Администратора (DP/1996/18/Add.2) и Директора-исполнителя (DP/FPA/1996/17 (Part II)) Экономическому и Социальному Совету, которые были вынесены на рассмотрение соответственно заместителем Администратора и заместителем Директора-исполнителя (по вопросам политики и управления) ЮНФПА.

97. Заместитель Администратора дал общий обзор четырех разделов доклада и отметил, что использование общего формата, согласованного ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ и Мировой продовольственной программой (МПП), представляет собой крупный шаг вперед в деле внедрения системы совместного представления докладов Экономическому и Социальному Совету и что это облегчит работу делегаций. С учетом критических замечаний, высказывавшихся в прошлом делегациями, были приняты меры для того, чтобы сделать доклад более обстоятельным, детальным и аналитическим.

98. Заместитель Директора-исполнителя (по вопросам политики и управления) сообщил о последних изменениях в областях, отраженных в докладе, и в частности в сфере межучрежденческого сотрудничества. Он особо отметил прогресс, достигнутый в деле более четкого согласования процедур и координации деятельности на местах. Он выделил также ряд затронутых в докладе проблем и задач, которые должны быть обсуждены Экономическим и Социальным Советом.

99. В своем качестве Председателя Межучрежденческой целевой группы (МУЦГ), занимающейся вопросами последующей деятельности в связи с резолюцией 1995/56 Экономического и Социального Совета, Директор Женевского отделения Департамента по гуманитарным вопросам (ДГВ) был приглашен Председателем на нынешнюю сессию, чтобы рассказать о деятельности Целевой группы. Он объяснил, что МУЦГ была создана в рамках Межучрежденческого постоянного комитета (МУПК) в целях содействия проведению скоординированных мероприятий в рамках всей системы по выполнению этой резолюции. Роль ДГВ заключается в поддержке этой деятельности, в обеспечении информированности учреждений о ходе выполнения этой резолюции и в проведении брифингов с государствами-членами. Председатель МУЦГ дал высокую оценку докладу Администратора и отметил, что ПРООН является одним из активных членов как МУЦГ, так и МУПК, который играет роль основного механизма координации работы организаций, занимающихся гуманитарной деятельностью. Продолжая комментировать доклад, он остановился на трех аспектах, имеющих ключевое значение для работы, проводимой ПРООН: а) мобилизация ресурсов, б) постоянный характер деятельности по оказанию помощи и в области развития и с) проблема лиц, перемещенных внутри страны (вынужденные переселенцы).

100. Председатель отметил, что цель межучрежденческого призыва к совместным действиям (МПСД) не заключается в сборе средств для нужд развития и что необходимо провести дополнительную работу в интересах создания консультативных механизмов по координации мобилизации ресурсов в целях удовлетворения потребностей стран. В этой связи он указал, что представление ПРООН всеобъемлющего доклада по мобилизации ресурсов представляет собой конструктивный вклад в работу Консультативного комитета по программе и оперативным вопросам (ККПОВ) и МУЦГ. Отметив, что деятельность по оказанию помощи осуществляется не в вакууме, а в контексте развития и восстановления, он также дал высокую оценку работе ПРООН по изучению взаимосвязей между оказанием помощи и развитием, сославшись на вклад ПРООН в рассмотрение стратегии постконфликтного восстановления в рамках ККПОВ. Коснувшись доклада ПРООН о последующих соглашениях, Председатель с удовлетворением отметил также инициативы ПРООН, предусматриваемые в рамках целевого показателя распределения ресурсов из основных фондов (статья 1.1.3), что свидетельствует о новой оценке отношений между ПРООН и другими оперативными учреждениями и вносит вклад в перестройку этих отношений. Он приветствовал также перспективы выделения ПРООН большего объема ресурсов на нужды стран, находящихся в особых условиях развития. Отметив необходимость проведения дальнейшей работы для уточнения функций различных звеньев системы Организации Объединенных Наций в связи с проблемой вынужденных переселенцев, Председатель МУЦГ отметил конструктивный подход ПРООН к определению своей собственной роли в этом деле.

101. Многие делегации высказали замечания по структуре и содержанию докладов ПРООН и ЮНФПА. Несколько делегаций указали, что нынешняя сессия не должна посвящаться обсуждению существа этих докладов: это должно быть сделано в Экономическом и Социальном Совете; на текущей сессии необходимо выявить конкретные проблемы, которые должны быть рассмотрены Советом и по которым Совет даст рекомендации. Отдельные замечания были изложены по четырем основным областям, рассмотренным в докладах.

102. Вопросы формата. Многие делегации положительно оценили доклады, которые стали явно лучше по сравнению с предыдущими докладами, и дали высокую оценку общему формату, который облегчает проведение сопоставлений. Несколько делегаций отметили, что они предпочли бы иметь сводный доклад. Некоторые делегации указали, что в докладах можно было бы предусмотреть различные варианты рекомендаций для Экономического и Социального Совета на основе более подробного анализа проблем, чем тот, который содержится в настоящих докладах. В качестве хорошего примера способов рассмотрения проблем в будущих докладах были упомянуты пункты 2-5 документа DP/FPA/1996/17 (Part II).

103. Последующие мероприятия в связи с трехгодичным обзором политики. Несколько делегаций, выступая по вопросу о системе координаторов-резидентов, дали положительную оценку усилиям ПРООН, предпринятым до настоящего времени по расширению возможностей набора персонала, но призвали к активизации этих усилий. Одна из делегаций обратилась к ЮНФПА с просьбой проинформировать Исполнительный совет о результатах обсуждений, состоявшихся на совещании высокого уровня Объединенной консультативной группы по вопросам политики (ОКГП), относительно опыта использования системы координаторов-резидентов. Было отмечено, что эта система, как представляется, функционирует более эффективно в кризисных ситуациях и что следует провести изучение факторов, оказывающих на это влияние. ЮНФПА было предложено осветить будущую роль только что назначенных представителей ЮНФПА в контексте системы координаторов-резидентов.

104. Последующая деятельность в связи с крупными конференциями. Делегации попросили подробнее изложить конкретные результаты, достигнутые к настоящему времени, в особенности на местах, с точки зрения улучшения координации и использования руководящих принципов, например указаний, которые были составлены Межучрежденческой целевой группой по выполнению решений Международной конференции по народонаселению и развитию. В этой связи были также заданы вопросы относительно вклада ПРООН и ЮНФПА в предстоящие конференции, а именно в проведение Хабитат II и Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия. Одна делегация выразила озабоченность по поводу отсутствия демографических аспектов в документах Специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке и попросила изложить самую последнюю информацию об интеграции компонентов народонаселения и репродуктивного здоровья в эту Инициативу. Обеим организациям было предложено сообщить Исполнительному совету о своих стратегиях по мобилизации большего объема ресурсов для решения многочисленных новых проблем, которые появились в области международного развития.

105. Несколько делегаций выразили беспокойство по поводу ограниченного числа записок о национальной стратегии (ЗНС), которые к настоящему времени уже составлены, и задали вопрос о причинах этих задержек. Еще одна делегация выразила озабоченность в связи с тем, что программный подход хотя и является хорошей концепцией, пока дал лишь ограниченные результаты. В отношении исполнения проектов на национальном уровне одна из делегаций попросила уточнить роль национальных органов по осуществлению и их влияние на наращивание национального потенциала, что, по мнению некоторых делегаций, имеет фундаментальное значение для успешного осуществления на национальном уровне. Следует также сделать акцент на расширении подготовки работников правительственных органов и персонала проектов, чтобы укрепить национальный потенциал. Одна из делегаций задала ЮНФПА вопрос о том, каким образом координируется пересмотр руководящих принципов Фонда с усилиями ПРООН в этой области. Несколько делегаций запросили более подробные данные и информацию о децентрализации в ПРООН. В то время, как одна из делегаций подчеркнула необходимость дальнейшего развития

сотрудничества с региональными экономическими комиссиями, другая делегация высказала предостережения в отношении создания более прочных механизмов в тот момент, когда проводится обзор роли этих комиссий. Коснувшись вопроса об общих помещениях, многие делегации выразили удовлетворение по поводу достигнутого прогресса и планов на будущее. Одна делегация отметила, что в докладах следовало бы привести больше информации относительно общих административных служб. Такие службы необходимо расширять более быстрыми темпами, и они должны включать в себя более развитые структуры, чем просто информационные сети.

106. Сотрудничество с бреттонвудскими институтами. Несколько делегаций подчеркнули важное значение более тесного сотрудничества с бреттонвудскими институтами, но призвали организации сообщить Совету о любых проблемах в этой области, которые можно было бы решить с помощью межправительственного процесса. Одна из делегаций запросила информацию относительно вклада ЮНФПА в составление рамочных документов по вопросам политики Всемирного банка и относительно сотрудничества Фонда с региональными банками развития. Было предложено также дать разъяснения относительно отсутствия каких-либо формальных соглашений о сотрудничестве между ЮНФПА и Всемирным банком. Еще одна делегация подняла вопрос о возможных способах привлечения бреттонвудских институтов к процессу составления ЗНС.

107. Контроль и оценка. Одна из делегаций отметила, что в доклады следовало бы включить больше информации относительно воздействия оценок на корректировку политики организаций. Была запрошена дополнительная информация о последних изменениях в проведении оценки в ПРООН, в частности в свете обсуждений, проведенных на второй очередной сессии 1996 года. В связи с вопросом об укреплении национального потенциала для координации международной помощи одна из делегаций запросила у ЮНФПА уточнения относительно целесообразности сохранения национальных советов или отделов по проблемам народонаселения.

108. Гуманитарная деятельность. Многие делегации дали высокую оценку вопросам, поднятым в докладе и в выступлении Председателя МУЦГ. Они подчеркнули важное значение определения роли ПРООН в общем гуманитарном контексте, отметив, что роль ПРООН заключается не в оказании помощи, а в содействии развитию. Отметив, что в разных странах ситуации и потребности неодинаковы, они указали на необходимость дальнейшего уточнения роли ПРООН в таких областях, как решение проблем вынужденных переселенцев, демобилизация и разминирование. Было подчеркнуто, что при нынешней концентрации усилий на сложных чрезвычайных проблемах ПРООН не должна упускать из виду стихийные бедствия, учитывая, что здесь роль координатора-резидента традиционно была весьма важной, а межучрежденческое сотрудничество часто находилось на высоком уровне. Ряд делегаций отметили также важность принятия практических мер по налаживанию сотрудничества с ДГВ и бреттонвудскими институтами, особенно со

Всемирным банком. Многие делегации выразили желание обсудить эти вопросы более подробно и отметили, что они вернутся к этой проблематике на той части заседаний, которая будет посвящена ПРООН, при обсуждении целевых показателей распределения ресурсов из основных фондов.

109. Ответы. Заместитель Администратора затронул конкретные вопросы и замечания, высказанные делегациями. Он признал, что доклад содержит всеохватывающую информацию, но мог бы содержать и дополнительный анализ для обеспечения ориентиров в дискуссиях Исполнительного совета, а также Экономического и Социального Совета.

110. В настоящее время набор координаторов-резидентов переводится на более широкую основу с включением в этот процесс крупных учреждений, помимо организаций - членов ОКГП. Постепенно, по мере того, как координаторы-резиденты посвящают больше времени координационной деятельности, они делегируют представительские и оперативные функции ПРООН заместителям представителей-резидентов. Такое делегирование полномочий еще более облегчает четкое разделение функций координаторов-резидентов и представительских и оперативных функций ПРООН.

111. В связи с вопросом о программном подходе, который внедряется на поступательной основе, была отмечена необходимость дождаться результатов среднесрочных обзоров программ по странам и окончательных оценок, где найдет отражение достигнутый прогресс.

112. ЗНС представляет собой конечный продукт деятельности самого правительства, и количество времени, которое уходит на ее подготовку, зависит от цикла национального планирования, а также от количества и разнообразия требуемых ресурсов. Хотя на данный момент завершено составление лишь девяти ЗНС, на заключительной стадии подготовки или на этапе утверждения находятся ЗНС еще в 34 странах. В 43 странах процесс подготовки ЗНС уже начался и находится на ранней стадии. Таким образом, процесс составления ЗНС завершен или уже идет в общей сложности в 86 странах, что по сути свидетельствует об устойчивом прогрессе в данной сфере.

113. В связи с вопросом о наращивании потенциала для исполнения проектов на национальном уровне было отмечено, что процессом подготовки кадров на уровне стран охвачены сотрудники государственных органов, занимающиеся исполнением проектов на национальном уровне. Разумеется, в программном заявлении ПРООН будет подчеркнута значимость укрепления такого потенциала в качестве одного из компонентов условий, благоприятствующих устойчивому развитию человеческого потенциала. В настоящее время налицо необходимость в "национальных имплементационных группах" для обеспечения соблюдения требований, предъявляемых к отчетности в отношении национального исполнения проектов.

114. Заместитель Администратора привел дополнительные данные о распределении должностей в ПРООН между мужчинами и женщинами. В настоящее время доля женщин в звене категории специалистов составляет 32%. Общие целевые показатели на 1997 год составляют 38%, а к 2000 году – 50%. На 1997 год заложены следующие конкретные целевые показатели по представленности женщин на различных постах: 20% на уровне Д-2, 20% на уровне Д-1 и 30 из 132 представителей-резидентов. В 1996 году эти показатели являлись следующими: 20% на уровне Д-2 и 13% на уровне Д-1. Из 132 представителей-резидентов в 1996 году 25 – женщины.

115. Что касается сотрудничества со Всемирным банком, то Администратор и Президент Банка направили представителям-резидентам совместное письмо, касающееся средств активизации сотрудничества на страновом уровне. Международный валютный фонд также проявляет заинтересованность в установлении более тесного взаимодействия с ПРООН на уровне стран. Мобилизация ресурсов на страновом уровне является одной из важных оперативных задач ПРООН.

116. Что касается вопроса об оценке, то Администратор мог бы включить в свое вступительное заявление Экономическому и Социальному Совету дополнительную информацию по этой теме, в частности с учетом итогов дискуссий, проведенных на второй очередной сессии 1996 года.

117. Заместитель Администратора уточнил, что последующая деятельность в связи с итогами конференций осуществляется на глобальном уровне в рамках трех межучрежденческих целевых групп (МУЦГ) и недавно учрежденного комитета по расширению возможностей и улучшению положения женщин, а на национальном уровне – в рамках тематических групп под руководством координаторов-резидентов. В настоящее время МУЦГ готовят конкретные материалы, в частности руководства для координаторов-резидентов. Работа тематических групп на национальном уровне в конечном итоге выльется в скоординированную или совместную оперативную деятельность по реализации итогов конференций.

118. Предполагается, что межучрежденческая деятельность по итогам Хабитат II будет осуществляться в рамках существующих МУЦГ, программу работы которых можно будет скорректировать с учетом результатов Конференции. ПРООН активно участвует в подготовке к этой Конференции и выделила двух своих сотрудников в состав ее секретариата. На заседании АКК Генеральный секретарь указал, что Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия, которая имеет статус конференции Организации Объединенных Наций, должна быть оказана поддержка со стороны всей системы и на этапе подготовки, и на этапе последующей деятельности. Администратор вместе с другими исполнительными главами ОКГП подписал заявление о всемирной продовольственной безопасности, которое направлено Бюро Межсессионной рабочей группы Комитета по всемирной продовольственной безопасности, готовящей Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия.

119. Что касается децентрализации, то представители-резиденты в настоящее время могут утверждать расходы по отдельным проектам и программам в размере до 1 млн. долларов. Как покажут дальнейшие дискуссии в Исполнительном совете, на последующих этапах в рамках соглашений по программированию предполагается усилить акцент на децентрализации при соблюдении принципа подотчетности. В настоящее время действуют девять экспериментальных центров, где апробируются методы дополнительной децентрализации до их дальнейшего повсеместного внедрения.

120. В заключение, коснувшись вопроса о гуманитарной деятельности, заместитель Администратора отметил тесное взаимодействие между ПРООН и ДГВ как на многостороннем уровне – в рамках МУПК, так и на двустороннем уровне – по линии совместных рабочих групп. Со Всемирным банком также поддерживается взаимодействие в рамках совместной подготовки к проведению постконфликтных восстановительных мероприятий в Либерии. Заместитель Администратора подтвердил также, что в фокусе программной деятельности ПРООН находятся предупреждение чрезвычайных и кризисных ситуаций, предоставление соответствующей помощи в целях развития на этапе кризиса, а также проведение восстановительных мероприятий, но не оказание чрезвычайной помощи. Оратор привел примеры помощи, оказывавшейся ПРООН при осуществлении программ развития отдельных районов с целью реинтеграции перемещенных лиц, в частности в Боснии и Герцеговине, Камбодже, Мозамбике, Украине и Центральной Америке. Он отметил, что Администратор придает высокоприоритетное значение вопросу координации таких направлений работы, как мобилизация ресурсов для оказания помощи и мобилизация усилий на цели развития. В этой связи было отмечено, что если МУПК представляет главным образом партнеров по оказанию чрезвычайной помощи, то работа ККПОВ имеет важное значение в деле объединения усилий учреждений, занимающихся вопросами развития, и Всемирного банка. Открытый обмен информацией между этими двумя группами рассматривается в качестве важного вклада в совместное изучение ролей и методики мобилизации ресурсов, что позволяет провести различие между различными механизмами сбора средств и подчеркнуть важную роль координатора-резидента в мобилизации ресурсов на уровне стран.

121. Заместитель Директора-исполнителя (по вопросам политики и управления) поблагодарил делегации за критические, но конструктивные замечания, высказанные в ходе дискуссии. Он проинформировал Исполнительный совет об итогах обсуждения системы координаторов-резидентов, проведенного в ходе недавнего заседания ОКГП высокого уровня на основе замечаний, представленных Администратору партнерскими организациями ОКГП. Было принято решение о том, что ПРООН проведет анализ сводных замечаний и обеспечит распространение полученных результатов и решений о последующей деятельности. В будущем учреждения также будут участвовать в оценке результативности работы координаторов-резидентов. В этой связи оратор подтвердил также, что только что назначенные представители ЮНФПА будут действовать в рамках системы координаторов-резидентов, которую ЮНФПА продолжает целиком и полностью поддерживать.

122. Коснувшись вопросов об эффективности программного подхода, выступающий объяснил, что опыт применения этого подхода ЮНФПА, который использует его с 1977 года при составлении программ по странам, является удовлетворительным и что такая практика облегчает слаженное использование программных средств. Перейдя к работе ЮНФПА над пересмотренными руководящими принципами, касающимися исполнения проектов на национальном уровне, он подчеркнул, что ЮНФПА рассматривает ее как общесистемную деятельность, осуществляемую в тесном взаимодействии с ПРООН. Пересмотренные руководящие принципы будут разосланы партнерам Фонда по ККПОВ и ОКГП на предмет получения замечаний. ЮНФПА продолжит также свои усилия по активизации наращивания национальных потенциалов в рамках всей программной деятельности, финансируемой по линии Фонда, включая профессиональную подготовку на уровне стран.

123. Заместитель Директора-исполнителя (по вопросам политики и управления) выразил свое согласие с мнениями о том, что для осуществления на местах последующей деятельности в связи с крупными международными конференциями и встречами на высшем уровне требуется активизация усилий. Он упомянул о том, что, согласно информации, полученной от отделений ЮНФПА, руководящие принципы для системы координаторов-резидентов по осуществлению решений МКНР используются во многих странах в работе тематических групп под руководством координаторов-резидентов. ЮНФПА ожидает, что его страновые отделения представят дальнейшие замечания: это позволит оценить использование руководящих принципов в динамике. Коснувшись заданного вопроса относительно ЗНС, он подтвердил, что составление ЗНС представляет собой процесс выработки единого видения проблем развития и что ОКГП не создает никаких параллельных механизмов через общую страновую оценку.

124. Что касается вопроса об актуальности работы национальных советов или групп по вопросам народонаселения, то ЮНФПА провел оценку деятельности таких координационных механизмов и, за исключением небольшой группы стран, обладающих своей спецификой, счел их полезными для разработки демографической политики и координации внешней помощи. Главная задача на будущее заключается в обеспечении того, чтобы такие учреждения в рамках последующей деятельности по осуществлению Программы действий МКНР вышли за пределы традиционной проблематики народонаселения. Коснувшись вопроса о мобилизации ресурсов, оратор выразил согласие с тем, что необходимо активизировать усилия по сбору средств. Он заявил, что для ЮНФПА выбор просветительно-разъяснительной работы в качестве одной из ключевых программных областей после МКНР привел к активизации деятельности по повышению осведомленности населения на местном уровне.

125. Затронув вопрос о вкладе в предстоящие Хабитат II и Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия, он объяснил, что ЮНФПА выделил специалиста по техническим вопросам для оказания помощи в деле подготовки к



Хабитат II и активно участвует во всех подготовительных совещаниях. Что касается Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, то исполнительные главы партнерских организаций ОКГП приняли совместное заявление с целью подчеркнуть те вопросы, касающиеся продовольственной безопасности, которым следует уделить более пристальное внимание в проекте плана действий, включая вопросы доступа к продовольствию, репродуктивного здоровья и расширения возможностей женщин. Коснувшись Специальной инициативы Организации Объединенных Наций для Африки, оратор заявил, что ЮНФПА поднял вопрос об отсутствии демографических аспектов в посвященных ей документах на недавнем заседании Руководящего комитета по Специальной инициативе. После обсуждения Руководящий комитет принял решение включить гендерные и демографические вопросы в планы осуществления в качестве межсекторальных тем и конкретно закрепить тему репродуктивного здоровья в качестве одного из компонентов реформы сектора здравоохранения. Это новое понимание было подтверждено АКК на его заседании в апреле.

126. Перейдя к вопросу о сотрудничестве с бреттонвудскими учреждениями, заместитель Директора-исполнителя ЮНФПА (по вопросам политики и управления) отметил, что ЮНФПА заключил со Всемирным банком соглашение о взаимном обмене информацией, получаемой в ходе подготовки программ по странам, с целью избежать любого дублирования работы и обеспечить общую основу для деятельности на уровне стран. Кроме того, во многих странах осуществляются совместные проекты. Выступающий подчеркнул, что, невзирая на отсутствие формальных соглашений, между двумя организациями на всех уровнях регулярно проводятся плодотворные консультации. Он подтвердил, что ЮНФПА тесно взаимодействует с Азиатским банком развития на протяжении двух десятилетий и что он заключил соглашение с Африканским банком развития.

127. Исполнительный совет принял к сведению представленные доклады. По предложению одной делегации было принято решение препроводить Экономическому и Социальному Совету эти доклады со следующими приложениями: а) выдержка из доклада о работе ежегодной сессии Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА, касающаяся заседаний, посвященных общим вопросам деятельности ПРООН/ЮНФПА; б) выдержка из доклада о работе ежегодной сессии Совета, касающаяся реализации процедур программирования; и с) выдержка из доклада о работе второй очередной сессии Совета 1996 года, касающаяся оценки.

## VI. СОГЛАСОВАНИЕ ПРОЦЕДУР ПРЕДСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТОВ И СЧЕТОВ

128. Директор по финансовым, кадровым и административным вопросам ЮНФПА, выступая от имени ПРООН и ЮНФПА, сообщила о прогрессе, достигнутом ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ в согласовании процедур представления бюджетов. Она напомнила делегациям о договоренности, получившей широкую поддержку в ходе второй очередной сессии Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА, на которой было признано, что как средство улучшения понимания и рационализации процесса принятия решений согласование бюджетов означает обеспечение большего сходства их содержания и формы, а также основополагающих принципов, используемых при подготовке счетов и бюджетов. Она отметила, что под сходством не подразумевается полное единообразие.

129. Директор сообщила о том, что работа на этой основе продолжается. Она заявила, что в настоящее время главное внимание уделяется следующим областям: оценке применимости к ПРООН и ЮНФПА недавно принятого в ЮНИСЕФ комплексного подхода к подготовке бюджета; проведению разграничений между расходами на деятельность по программам, расходами на поддержку программ и административными расходами; согласованию формы представления, в частности применительно к использованию ресурсов; согласованию бюджетных классификаций; и применению общей терминологии.

130. Директор обратилась к Исполнительному совету с просьбой одобрить расписание работы, которое недавно было утверждено Исполнительным советом ЮНИСЕФ в его решении 1996/16. Этим расписанием предусматривается представление совместного доклада Экономическому и Социальному Совету на его предстоящей сессии летом 1996 года; представление устного доклада о ходе работы и рабочих документов на третьей очередной сессии Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА 1996 года; и представление первоначальных предложений по согласованию Исполнительному совету ПРООН/ЮНФПА на его первой очередной сессии 1997 года после рассмотрения этих предложений Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).

131. Устный доклад о ходе работы, который будет представлен Исполнительному совету ПРООН/ЮНФПА на третьей очередной сессии 1996 года, будет содержать сопоставление форм представления бюджета и определений различных терминов, а также информацию о мерах, необходимых для их дальнейшего согласования. В окончательных предложениях будут учтены итоги обсуждений в Исполнительных советах ПРООН/ЮНФПА и ЮНИСЕФ. Цель будет заключаться в том, чтобы в максимально возможной степени использовать предложения о согласовании после их утверждения Исполнительными советами для представления бюджетов на двухгодичный период 1998-1999 годов. Директор также проинформировала Совет о том, что в ходе рассмотрения вопроса о согласовании бюджетов в Исполнительном совете ЮНИСЕФ было принято решение провести межсессионное совещание по данному вопросу.

132. Делегации, выступившие после Директора, подчеркнули большое значение, которое все они придают согласованию бюджетов трех организаций. Несколько делегаций отметили, что они понимают трудности, связанные с согласованием, однако некоторые из них считают, что работа ведется не такими быстрыми темпами, как они надеялись. Одна делегация изложила позицию своего правительства, которая заключается в том, что если согласование не будет обеспечено, то это неблагоприятно повлияет на поддержку этим правительством соответствующих организаций. Некоторые делегации выразили сомнения в реалистичности предлагаемого расписания ввиду сложности сложившегося положения. Одна делегация, отметив, что повестка дня ККАБВ уже определена, поинтересовалась, насколько практически возможно представить такие предложения через ККАБВ.

133. В своем ответном выступлении Директор заявила, что ПРООН и ЮНФПА прилагают все усилия, чтобы постоянно информировать Исполнительный совет о прогрессе в деле согласования бюджетов. Шесть недель назад, в марте 1996 года, Исполнительному совету на его второй сессии 1996 года был представлен промежуточный доклад вместе с рабочими документами. В настоящее время рабочая группа по согласованию, созданная тремя организациями, сосредоточивает свое внимание на подготовке первоначальных предложений для представления Совету на его первой очередной сессии 1997 года, после их представления ККАБВ.

134. Директор, к которой в этом вопросе присоединился также заместитель Администратора ПРООН, отметила, что одна из трудностей заключается в том, что ЮНИСЕФ недавно принял свою собственную комплексную форму представления бюджета, которая применяется лишь к бюджетам штаб-квартиры и региональных отделений, но не к бюджетам отделений в странах. Это не может не замедлять процесс. Однако и ПРООН, и ЮНФПА твердо убеждены в том, что следует придерживаться предлагаемого расписания для представления согласованного бюджета на 1998-1999 годы. Кроме того, в интересах согласования всем трем организациям следует работать по одному и тому же графику. Директор вновь отметила, что согласование не требует обеспечения полного соответствия форм бюджетов. Но при этом согласование означает, что бюджеты будут сходными, сопоставимыми и транспарентными, как это было отмечено делегациями в ходе обсуждения на ежегодной сессии, а также на второй очередной сессии 1996 года. Все три организации твердо привержены этой цели, и предлагаемое расписание позволит достичь ее.

135. Несколько делегаций признали трудности, возникшие в результате принятия нового комплексного бюджета ЮНИСЕФ. Две делегации выразили мнение о том, что этот новый бюджет сам по себе является улучшением формата бюджета данной организации. Однако некоторые делегации подчеркнули, что они не хотели бы, чтобы новые трудности задерживали продвижение вперед и получение результатов, которые, по их мнению, имеют огромное значение. При таком понимании можно было бы одобрить предлагаемое расписание.

136. В этой связи Исполнительный совет с удовлетворением отметил выраженную ПРООН и ЮНФПА решимость добиться согласования бюджетных процедур и подчеркнул важное значение введения этих новых процедур, с тем чтобы они могли вступить в действие начиная с бюджетов на двухгодичный период 1998-1999 годов. Совет далее подчеркнул важность обеспечения того, чтобы эти процедуры, которые будут применяться и к ЮНИСЕФ, были как можно более согласованными, транспарентными и сопоставимыми. Совет одобрил расписание, представленное Директором от имени ПРООН и ЮНФПА, изложенное в пункте 130 выше и уже одобренное Исполнительным советом ЮНИСЕФ.

137. Исполнительный совет принял к сведению устный доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о ходе работы по согласованию процедур представления бюджетов и счетов вместе с высказанными по ним замечаниями.

## ЗАСЕДАНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРООН

### VII. ГОДОВОЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

#### A. Годовой доклад

138. Администратор сделал вводное сообщение по своему годовому докладу за 1995 год (DP/1996/18 и Add.1-4). В своем выступлении он рассмотрел три комплекса вопроса: а) шаги, предпринятые для создания в ПРООН благоприятной среды для поощрения и реализации нацеленных на перемены инициатив, утвержденных Исполнительным советом в решении 94/14, включая информацию о сфокусированности программ, мобилизации ресурсов, управлении, людских ресурсах, а также общесистемной координации; б) результаты осуществления программ, включая переориентацию программ, финансовое состояние планирования программ и ресурсов на последующий период; и с) будущие задачи.

139. По последнему пункту Администратор сообщил Исполнительному совету, что ПРООН планирует активизировать свои усилия по трансформации самой ПРООН. Созданы новые механизмы, например Исполнительный комитет и комитет по руководству преобразованиями. Руководство ПРООН решило также начать осуществление проекта ПРООН-2001, нацеленного на решение системных проблем, сдерживающих общую программу реформ. Однако в 1995 году основные ресурсы уменьшились, и в данный момент он призывает Совет наладить стратегическое партнерство с ПРООН в целях достижения ежегодного показателя финансирования в 1,1 млрд. долларов. Он заявил, что ПРООН рассчитывает скорое проведение обсуждений по последней Оценке ПРООН (подготовленной при спонсорстве правительств Дании, Индии, Соединенного Королевства и Швеции), резюме которой имеется в распоряжении Совета. Совету были представлены План ПРООН на 1996-1997 годы и дополнительная справочная информация. Администратор охарактеризовал также пересмотренный проект программного заявления ПРООН, представленный Совету на утверждение.

140. По этому пункту выступили 45 делегаций, выразившие признательность Администратору за его заявление и дополнительную документацию, представленную для заседания. Большинство выступивших заявили, что, по их мнению, это заявление является всесторонним и содержательным, и с признательностью отметили усилия Администратора и его коллег по созданию благоприятной среды для перемен в ПРООН.

#### Сфокусированность программ

141. В своих замечаниях по годовому докладу Администратора делегации в целом отметили, что в представленных документах содержится полезная информация о работе ПРООН по пяти оперативным целям Плана ПРООН на 1995 год. Они с удовлетворением

отметили прогресс, достигнутый ПРООН в реализации нацеленных на перемены инициатив и в обеспечении реальной наполненности четырех основных областей на программном уровне. Практически все делегации подтвердили свою поддержку основных направлений работы и подчеркнули важное значение приоритетности тематической области ликвидации нищеты и функциональной области развития потенциала в рамках устойчивого развития человека. Одна делегация со статусом наблюдателя отметила, что заострение внимания ПРООН на проблематике разумного управления не должно отодвигать на второй план основные области работы ПРООН, в частности искоренение нищеты. Было отмечено важное значение разработки количественных критериев достижения цели ликвидации нищеты. Многие из выступавших отметили, что ПРООН необходимо еще больше сконцентрировать свои дефицитные ресурсы в тех областях, где она обладает сравнительными преимуществами, и поддержали предпринимаемые ею усилия по определению "фокуса в фокусе". В этой связи неофициальные консультации с членами Совета, начатые Бюро по вопросам политики и поддержки программ, оказываются полезными.

142. Многие делегации привели примеры работы, которая ведется их странами в рамках тематики устойчивого развития человеческого потенциала (УРЧ) при поддержке ПРООН. Одна из делегаций высказала критические замечания в связи с тем, что до сих пор на гендерную проблематику приходится лишь небольшая доля расходов ПРООН в областях УРЧ, и призвала принять срочные меры для разработки большего числа гендерных программ. Другая делегация выразила обеспокоенность тем, что при формировании своего основного потенциала ПРООН может дублировать исследовательский и технический потенциал, имеющийся в других учреждениях. Так, продовольственная безопасность, лесное хозяйство и общие исследования по проблемам развития – это темы, рассматриваемые другими учреждениями.

#### Документация

143. Многие из выступавших отметили, что, несмотря на полноту представленной документации и ее соответствие различным требованиям, касающимся представления докладов, на ее основе трудно составить впечатление о том, какова конкретно нацеленность работы ПРООН. Несколько выступавших заявили, что доклад должен быть более аналитическим и должен ставить конкретные проблемы. По мнению одной из делегаций, доклад должен по существу состоять из краткого анализа статистических данных по программным тенденциям на уровне стран, в частности в их преломлении к решениям Исполнительного совета. Еще один оратор указал на необходимость тщательного изучения полученных уроков и оценки результатов, а третий оратор предложил включать в документацию анализ результатов в сопоставлении с целями с точки зрения сравнительных преимуществ.

144. Одна из делегаций отметила, что План ПРООН на 1996–1997 годы мог бы стать хорошей базой для контроля и отчетности по организационной деятельности, поскольку в нем установлены конкретные цели, ключевые области результатов и показатели отдачи. Одна делегация со статусом наблюдателя заявила, что для анализа документов, распространенных в зале заседаний, требуется время и что она изложит свои замечания по ним в будущем. Еще одна делегация отметила, что она ранее предлагала альтернативную форму составления годового доклада.

#### Ресурсы

145. Большинство делегаций высказались по вопросу о сокращении в 1995 году основных ресурсов ПРООН в реальном исчислении и призвали ПРООН активизировать усилия по повышению своей привлекательности для доноров. Некоторые из выступавших отметили, что, несмотря на активизацию процесса реформ на основе нацеленных на перемены инициатив, основные финансовые ресурсы для перевода этих реформ в плоскость дающих высокую отдачу программ уменьшаются. Ряд делегаций выразили свою обеспокоенность тем, что ПРООН, возможно, стала излишне зависеть от неосновных ресурсов, не обеспечивающих надлежащей базы для операций многостороннего учреждения. В этой связи несколько ораторов коснулись вопроса о числе целевых фондов, созданных в 1995 году, и поинтересовались, каковы административные расходы, управленческие последствия и общая затратная эффективность таких механизмов. Один из делегатов задал вопрос о том, разработана ли ПРООН стратегия финансирования за счет основных ресурсов, аналогичная стратегии привлечения неосновных финансовых ресурсов, упомянутой в документе DP/1996/18. Он поднял также вопрос о распределении бремени. Несколько делегаций подтвердили, что в 1996 году они сохраняют свои основные взносы на уровне 1995 года. Один из ораторов призвал создать специальную целевую группу под руководством Администратора для решения вопроса мобилизации основных ресурсов.

146. Несколько делегаций африканской региональной группы выразили озабоченность по поводу того, что сокращение ресурсов ПРООН может негативно сказаться на программах в их регионах с учетом очевидных трудностей в привлечении других источников финансирования. Несколько других ораторов высказали просьбу о том, чтобы деятельность ПРООН, ориентирующаяся на страны с переходной экономикой, была более активной и предсказуемой.

147. Одна из делегаций предложила, чтобы в целях повышения отдачи от использования своих скромных средств ПРООН более напористо добивалась задействования многосторонних финансовых учреждений в совместном финансировании крупных программ, в частности компонентов, касающихся развития потенциала и других областей УРЧ. Несколько делегаций заявили, что они надеются получить на сентябрьской 1996 года сессии Исполнительного совета выводы оценки совместного финансирования, недавно заказанной ПРООН. Одна делегация, к которой присоединился еще один делегат, в соответствии с

решением 95/28 обратилась к Администратору с просьбой представить информацию о качественном аспекте отдачи от программной деятельности ПРООН, о взаимосвязи между основными и неосновными ресурсами и дать обзор расходов, включая кадровые расходы, связанных с оказанием оперативной и административной поддержки неосновным направлениям деятельности. Одна делегация со статусом наблюдателя подчеркнула прекрасные результаты, достигнутые регионом Латинской Америки в области совместного финансирования.

148. Одна делегация со статусом наблюдателя заявила, что при распределении ресурсов не должны охватываться новые категории стран, поскольку для какой бы то ни было реклассификации нет абсолютно никаких юридических оснований.

#### Укрепление страновых отделений

149. Многие выступившие подчеркнули необходимость дальнейшего совершенствования услуг и поддержки, предоставляемых страновым отделениям штаб-квартирой ПРООН. В этой связи следует быстро обеспечить дальнейшую реорганизацию Бюро по вопросам политики и поддержки программ (БППП), предоставление своевременных и технически обоснованных указаний для страновых отделений, эффективные процедуры программирования и устранение микроуправления, а также неоправданных просьб о представлении информации от штаб-квартиры. По общему мнению, усиление потенциала страновых отделений за счет обеспечения их доступа к надлежащим людским и техническим ресурсам, каналам подготовки кадров, информации и техническим знаниям есть ключ к повышению результативности работы на страновом уровне.

150. Одна из делегаций настоятельно призвала уделять такое же неослабевающее внимание укреплению координационных центров ПРООН в тех странах реализации программ, где не имеется страновых отделений ПРООН. Другие делегации предложили расширить возможности для маневра страновых отделений в применении программных рамок УРЧ с учетом национальных условий.

#### Координация

151. Многие ораторы коснулись усилий ПРООН по содействию более четкой координации оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в рамках трехгодичных обзоров политики оперативной деятельности в целях развития и по усилению поддержки системы координаторов-резидентов. По мнению делегаций, при всей сложности такого начинания необходимо поставить цель установления взаимосвязей по общим и практическим вопросам между ПРООН и фондами, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Важное значение имеет и координация с многосторонними финансовыми учреждениями. Со ссылкой на чрезвычайные ситуации несколько выступавших отметили необходимость добиваться четкого определения и эффективного выполнения соответствующих ролей, с одной стороны, ПРООН и, с другой



стороны, Департамента по гуманитарным вопросам (ДГВ) и учреждений по оказанию помощи. В этой связи одна из делегаций приветствовала намерение ПРООН сотрудничать с ДГВ в рамках Межучрежденческого постоянного комитета в деле принятия последующих мер в связи с резолюцией 96/56 Экономического и Социального Совета. Ряд ораторов высоко оценили интересные замечания Администратора, прозвучавшие в его вступительном заявлении, относительно связанных с развитием аспектов роли ПРООН в чрезвычайных ситуациях.

152. Вместе с тем несколько делегаций отметили необходимость определить, насколько эффективна система координаторов-резидентов; каковы препятствия для повышения качества работы; и как можно было бы наиболее эффективно привлечь самих координаторов-резидентов к усилиям по усовершенствованию системы. Одна из делегаций просила сообщить, когда будет готова оценка обеспечиваемой ПРООН поддержки системы координаторов-резидентов. Один или два оратора выразили надежду на то, что усилия по согласованию политики в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций не будут отвлекать внимания от программных вопросов на страновом уровне. Одна из делегаций спросила, не трудно ли Администратору совмещать свои функции главы ПРООН с координационными обязанностями, возложенными на него Генеральным секретарем. Другие ораторы заявили, что координация в конечном счете является обязанностью правительств – получателей помощи и что ПРООН следует уделять основное внимание укреплению национального координационного потенциала.

153. Одна делегация подчеркнула важность записи о национальной стратегии и настоятельно призвала ПРООН убедить больше стран использовать этот координационный инструмент. Ряд ораторов высоко оценили роль ПРООН в поощрении национального примирения и реконструкции в странах, переживающих кризис. Другие ораторы заявили о своей поддержке работы ПРООН по согласованию программных и бюджетных вопросов в Объединенной консультативной группе по вопросам политики.

#### Учет

154. Делегации подчеркнули важное значение поддержки текущих усилий по укреплению управленческого, финансового, индивидуального и оперативного учета в ПРООН и отметили, что организация значительно продвинулась вперед в этой области. Было с удовлетворением отмечено улучшение ревизионной деятельности, как об этом говорится в документе DP/1996/18, а также принятые в последнее время меры по усовершенствованию индивидуальной отчетности. С другой стороны, по вопросам оценки одна или две делегации отметили, что соответствующий раздел последнего доклада, очевидно, был подготовлен до второй очередной сессии Исполнительного совета в 1996 году, поскольку в нем не отражены вопросы соблюдения требований и оценки воздействия, обсуждавшиеся на этом совещании. Одна делегация попросила ПРООН проверить систему оценки воздействия и результативности программ в большем числе стран.

155. Несколько делегаций задали вопросы относительно порядка проведения ревизий в ПРООН и доведения их результатов до сведения Исполнительного совета. Один из выступавших попросил пояснить, чем обусловлена необходимость проведения специальных ревизий, упомянутых в документе DP/1996/18.

156. В предложении, зачитанном от имени еще 11 делегаций, один из выступавших указал, что с учетом ограниченности ресурсов и для как можно более полного задействования имеющихся средств для целей осуществления программ Исполнительному совету следует использовать ежегодный анализ бюджета для детальной оценки возможности достижения еще большей экономии. Предпосылкой для такой оценки явилось бы получение точной информации о расходной части бюджета штаб-квартиры в Нью-Йорке, включая, в частности, расходы по персоналу, расходы на аренду и другие соответствующие издержки. Он попросил предоставить такую информацию своевременно, в транспарентной и удобной для использования форме, с тем чтобы облегчить дальнейшее обсуждение этих вопросов на третьей очередной сессии Совета в 1996 году. Высказавшись в поддержку этого предложения, другая делегация, вместе с тем, подчеркнула необходимость сохранения прочной управленческой структуры в штаб-квартире ПРООН.

#### Управление процессом реформ

157. Делегации с интересом отметили объявленные Администратором новые меры и механизмы ускорения преобразований в ПРООН. Несколько делегаций подчеркнули желательность ускорения процесса реформ без ущерба для повседневной деятельности. Некоторые делегации попросили представить более подробную информацию о роли консультантов по процессам, набираемых ПРООН на контрактной основе для оказания помощи в управлении процессом реформ. Один из выступавших выразил мнение о том, что реформы должны и впредь проводиться на транспарентной основе, как это имело место до сих пор.

#### Специальная инициатива системы Организации Объединенных Наций по Африке

158. Выступая от имени Африканской группы, одна делегация с удовлетворением отметила изложение роли ПРООН в документации, посвященной Специальной инициативе системы Организации Объединенных Наций по Африке. Оратор отметил также успех совещаний за круглым столом с участием нескольких африканских стран в 1995 году и выразил надежду на то, что принятые обязательства выльются в реальное финансирование. Коснувшись Специальной инициативы, другой оратор попросил сообщить о том, в каком объеме проводились консультации с правительствами до начала осуществления инициативы и гарантировано ли ее финансирование. Помощник Администратора и директор регионального бюро для Африки ответил на эти и другие вопросы о Специальной инициативе в отдельном выступлении.

### Прочие вопросы

159. Ряд делегаций еще раз подтвердили важное значение, которое придается ими техническому сотрудничеству между развивающимися странами (ТСРС), и рассказали о роли их стран в этой связи. Было высказано сожаление в связи с тем, что в документе DP/1996/18 нет ссылок на ТСРС. Несколько выступавших отметили также важность национального исполнения проектов в своих странах, и один из них предложил изучить вопрос о развитии обмена опытом между органами, занимающимися национальным исполнением программ в различных странах. Один из ораторов попросил ПРООН представить первой очередной сессии 1996 года отчет об обмене информацией между регионами.

160. Другие вопросы, затронутые делегациями, касались гендерного баланса на уровне сотрудников категории специалистов в ПРООН; использования ПРООН информации, имеющейся в распоряжении научно-исследовательских органов Организации Объединенных Наций; и получения соответствующих публикаций до их предоставления средствам массовой информации. Одна делегация отметила, что в некоторых из последних докладов Объединенной инспекционной группы (ОИГ) содержится информация, имеющая отношение к ПРООН, и поинтересовалась, в какой форме поддерживается сотрудничество между Управлением по вопросам оценки и стратегического планирования и ОИГ.

161. Одна из делегаций обратилась к ПРООН с просьбой открыть отделение в ее стране.

### Ответы Администратора

162. В ходе обсуждений Администратор отвечал на заданные вопросы и представлял дополнительную информацию. По вопросу о ресурсах он вновь заявил, что ПРООН считает основные ресурсы главным стержнем своей деятельности. Он пояснил, что ПРООН всегда имела стратегию в области мобилизации основных ресурсов. Причина упоминания стратегии финансирования за счет неосновных ресурсов в документе DP/1996/18 состоит в том, что в данном случае речь идет о новой инициативе, разработанной в 1995 году. Коснувшись увеличения числа целевых фондов, он заявил, что ПРООН держит данный вопрос в поле своего зрения и поощряет также участие в расходах третьих сторон для дополнения средств целевых фондов. Что касается более энергичной работы с основными донорами, то опыт показывает, что любые дополнительные усилия Администратора в этом направлении могут вызвать негативную реакцию у добровольных вкладчиков. По этой причине в настоящее время он предлагает обеспечить стратегическое партнерство с Исполнительным советом для достижения целевого показателя в размере 3,3 млрд. долл. США. Он отметил, что соглашение, достигнутое в отношении реформирования ПРООН, не было полностью реализовано, и он понимает, как ощущают себя страны, которые считают, что произведенные ими серьезные преобразования оказались бесполезными.

163. По вопросу о документации он согласился с тем, что систему ежегодного представления докладов необходимо улучшить. Он выразил согласие с тем, что одним из путей решения этой проблемы могло бы стать объединение в ПРООН процессов представления докладов и планирования. Разрабатываемые в рамках Плана ПРООН на 1996-1997 годы более объективные методы контроля за исполнением могут обеспечить подготовку более качественных докладов для Исполнительного совета.

164. Что касается достижения большей сфокусированности программ, то он напомнил членам Совета о том, что он изложил свои мнения по данной теме в своем предыдущем выступлении. В рамках первой приоритетной области - ликвидации нищеты - ПРООН в настоящее время сосредоточивает свою деятельность на а) разработке национальной политики борьбы с нищетой и б) расширении возможностей для получения дохода и доступа к устойчивым источникам средств к существованию для бедняков. Он согласился с важностью определения количественных критериев для оценки эффективности мер по борьбе с нищетой и сослался на недавнюю инициативу Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР/КСР) в качестве важного шага вперед в этой области. Что касается интереса ПРООН к лесному хозяйству, продовольственной безопасности и другим техническим вопросам, то он уточнил, что никакого дублирования между ПРООН и техническими учреждениями и другими международными организациями здесь нет. ПРООН отнюдь не стремится к лидерству в таких технических областях; она лишь ставит перед собой цель накопления такого собственного потенциала, который необходим ей для достаточно компетентной оценки программ в этих областях, которые ее просят финансировать.

165. По вопросам координации он согласился с тем, что нынешнее функционирование системы координаторов-резидентов вызывает смешанные чувства, и отметил, что координационный сегмент Экономического и Социального Совета займется этой проблематикой. Он подчеркнул, что путь к обеспечению согласованности политики на глобальном уровне лежит именно в плоскости укрепления деятельности на страновом уровне, в которой участвуют партнеры по системе Организации Объединенных Наций. Коснувшись своей роли Специального координатора, он отметил, что у него не возникало никаких особых трудностей в деле совмещения этой функции с обязанностями Администратора. Поскольку ПРООН играет ключевую роль в координации деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития, эти две функции совершенно естественно увязываются друг с другом.

166. Перейдя к другим вопросам, Администратор дал разъяснения по таким аспектам, как доля затрат ПРООН на персонал в общем объеме ее поступлений, роль Комитета по управлению программами и надзору, а также система управленческого аудита ПРООН. Отвечая на конкретный вопрос, касающийся сотрудничества с неправительственными организациями, он отметил, что ПРООН будет задействовать их непосредственно в осуществлении программ и одновременно оказывать им помощь в укреплении своего

потенциала. Коснувшись вопроса о количестве проектов в портфеле ПРООН в 1995 году, он заявил, что до 1995 года их число уменьшалось, но именно в этом году оно возросло по причинам, которые ПРООН пытается в настоящее время установить. Перейдя к вопросу о специальных ревизиях, он объяснил, что они представляют собой ревизии, выходящие за рамки регулярных инспекционных проверок, осуществляемых ПРООН. Вместе с тем он подчеркнул, что факт проведения специальной ревизии сам по себе еще не говорит о существовании каких-либо оснований для серьезного беспокойства. Касательно докладов ОИГ Администратор подтвердил, что рекомендации рассмотрены ПРООН и сочтены полезными.

167. В связи с вопросом о распределении должностей между мужчинами и женщинами в ПРООН он заявил, что в 1996 году доля женщин в категории специалистов составила 32%. Поставлена цель добиться равного распределения должностей между мужчинами и женщинами в течение следующих четырех-пяти лет, как это было отмечено в ходе дискуссии по пункту 5 повестки дня (см. пункт 114).

168. Секретарь, отвечая на вопрос, касающийся задержки с выпуском статистического приложения к ежегодному докладу (DP/1996/18/Add.4), отметил, что информация, включенная в приложение, была получена не по линии ПРООН, а из других источников, которые не могли предоставить ПРООН эти данные до завершения своего финансового года. В прошлом добавление, содержащее статистическую информацию, выпускалось к ежегодной сессии лишь в предварительной форме; теперь же, стремясь упорядочить свою работу, Исполнительный совет представил информацию за рассматриваемый год в окончательной форме при первой же возможности. Проблема задержки с получением информации ПРООН к ежегодной сессии 1996 года была усугублена тем, что сессия была созвана раньше, чем обычно.

169. Исполнительный совет принял к сведению годовой доклад Администратора за 1995 год (DP/1996/18 и Add.1, 3 и 4) с учетом мнений, высказанных делегациями в ходе обсуждения данного пункта, как это отражено в докладе о работе сессии.

#### В. Программное заявление

170. Целый ряд делегаций высоко оценили и поддержали пересмотренное программное заявление, предложенное ПРООН. Две или три делегации заявили, что у них сохраняются сомнения по поводу формулировок некоторых пунктов. Было решено провести в ходе нынешней сессии неофициальное совещание с участием заинтересованных делегаций, с тем чтобы попытаться устранить эти сомнения.

171. Администратор отметил, что Исполнительный совет уже имел ряд возможностей рассмотреть проект заявления, которое представляет собой внутренний документ и не предназначено для официальных целей. Текст, представленный ему на текущей сессии, был подвергнут значительной редакции с учетом ценных замечаний различных членов. Как

он уже отмечал в своем вступительном заявлении, этот вариант отражает устойчивый консенсус, сложившийся в организации, и целиком и полностью соответствует установкам,

определенным самим Советом. Он никоим образом не меняет мандата и приоритетов программы. Важно, чтобы Исполнительный совет как можно оперативнее одобрил это заявление, с тем чтобы оно стало руководством к действию и источником вдохновения для сотрудников ПРООН.

172. После неофициального совещания на одобрение Исполнительного совета был представлен пересмотренный проект программного заявления ПРООН.

173. Представитель одной делегации отметил, что, хотя его делегация является испаноязычной, ей предлагается одобрить текст, который был представлен только на английском языке. Было решено, что в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе неофициальных консультаций, проведенных в начале года по поводу программного заявления, и обсуждений на нынешней сессии секретариат проконсультируется с представителями заинтересованных делегаций в Нью-Йорке, прежде чем программное заявление будет выпущено на других языках.

174. Одна делегация заявила, что высказанные ею оговорки в отношении пункта 4 не были учтены в представленном тексте, в частности это касается использования понятия "рациональное управление". Вместо этого она предпочла бы использовать понятие "транспарентное и подотчетное управление". Кроме того, эта делегация указала на недостаточное время, выделенное для проведения консультаций и обсуждений по этому пункту. Это мнение поддержала еще одна делегация, имеющая статус наблюдателя.

175. Выступая в качестве координатора Азиатской группы, одна делегация заявила, что она рассчитывала на выделение дополнительного времени для завершения консультаций в рамках группы. Был достигнут прогресс в согласовании формулировок, которые могли бы быть в целом приемлемы для всех членов; в этой связи она выразила сожаление по поводу того, что больше не было выделено времени для удовлетворения потребностей всех членов группы.

176. Заместитель Председателя, руководивший работой заседания, указал, что он стремился ускорить обсуждение этого пункта, учитывая при этом все мнения, высказанные в отношении программного заявления ПРООН в ходе предыдущих сессий и в неофициальном порядке.

177. Исполнительный совет принял следующее решение:

96/29. Программное заявление Программы развития Организации Объединенных Наций

Исполнительный совет

одобряет программное заявление, содержащееся в приложении к настоящему решению, с учетом дискуссий, которые состоялись в ходе ежегодной сессии 1996 года Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и которые отражены в докладе о работе сессии по пункту 7 повестки дня.

15 мая 1996 года



Приложение

ПРОГРАММНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

МЫ, НАРОДЫ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРЕИСПОЛНЕННЫЕ РЕШИМОСТИ

...вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,  
...содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, и в этих целях  
...использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов, решили объединить наши усилия для достижения этих целей...

Из преамбулы Устава Организации Объединенных Наций

ПРООН является частью Организации Объединенных Наций и разделяет цели Устава Организации Объединенных Наций. Она придерживается принципа, согласно которому развитие неотделимо от обеспечения мира и безопасности личности и Организация Объединенных Наций должна стать мощным фактором в деле развития и мира.

ПРООН призвана оказывать содействие странам в их усилиях по обеспечению устойчивого развития человеческого потенциала путем оказания им помощи в наращивании потенциала для разработки и осуществления программ развития в области ликвидации нищеты, создания рабочих мест и обеспечения надежных источников средств к существованию, расширение прав женщин и защита и восстановление окружающей среды, с уделением первостепенного внимания ликвидации нищеты.

ПРООН предпринимает также усилия для превращения системы Организации Объединенных Наций в единую и мощную движущую силу устойчивого развития человеческого потенциала и укрепления международного сотрудничества в целях устойчивого развития человеческого потенциала.

По просьбе правительств и в дополнение к основным направлениям деятельности ПРООН оказывает помощь в укреплении потенциала в области рационального управления, расширения участия населения, развития частного и государственного секторов и справедливого роста, подчеркивая, что национальные планы и приоритеты являются единственной надлежащей исходной базой для программирования оперативной деятельности в области развития на национальном уровне в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Представители – резиденты ПРООН, как правило, выступают в качестве координаторов–резидентов оперативной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, оказывая содействие по просьбе правительств в координации помощи на цели развития и гуманитарной помощи. Координаторы–резиденты оказывают также помощь в координации всего комплекса интеллектуальных и технических ресурсов системы Организации Объединенных Наций в целях содействия национальному развитию.

ПРООН стремится стать эффективным партнером в процессе развития для учреждений Организации Объединенных Наций по оказанию помощи, содействуя обеспечению надежных источников средств к существованию, тогда как задача этих учреждений заключается в спасении жизни людей. ПРООН оказывает помощь странам в обеспечении готовности на случай возникновения сложных чрезвычайных ситуаций и бедствий, их предотвращении и ликвидации их последствий.

ПРООН использует знания и опыт, накопленные во всем мире, включая развивающиеся страны, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, организации представителей гражданского общества и исследовательские институты.

ПРООН поддерживает сотрудничество Юг–Юг, оказывая активное содействие обмену опытом между развивающимися странами.

В рамках своих основных направлений деятельности ПРООН содействует передаче и освоению технологии и улучшению доступа к наиболее эффективной технологии.

ПРООН получает добровольные взносы практически от всех стран мира. ПРООН стремится обеспечить предсказуемый поток ресурсов для осуществления своих программ. Она предоставляет безвозмездные ссуды исходя из критериев, основанных на принципе универсальности, отдавая значительное предпочтение странам с низким уровнем доходов, и в частности наименее развитым странам.

ПРООН является политически нейтральной организацией, и ее сотрудничество носит беспристрастный характер. Она стремится осуществлять свою работу на основе принципов транспарентности и отчетности перед всеми заинтересованными сторонами.

ПРООН осуществляет процесс постоянной самооценки и реформы. Она предпринимает усилия с целью повышения своей собственной эффективности и действенности и содействует превращению системы Организации Объединенных Наций в более мощную движущую силу, служащую интересам народов и стран мира.

ПРООН будет и впредь оказывать поддержку механизму международного сотрудничества в целях развития, учитывающего изменяющиеся глобальные, региональные и национальные условия.

С. Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы

178. Помощник Администратора и директор Регионального бюро для Африки представила на рассмотрение доклад Администратора о Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке (НПООНРА) на 90-е годы (DP/1996/20). Она остановилась на описанных в докладе основных элементах поддержки ПРООН, оказываемой в отношении деятельности, осуществляемой в рамках НПООНРА, включая поддержку по таким направлениям, как развитие людских ресурсов, создание Африканского экономического сообщества, наращивание потенциала и стратегическое планирование, развитие частного сектора, группа деятелей высокого уровня по вопросам развития Африки, канцелярия Специального координатора по Африке и наименее развитым странам, а также последующие меры в связи с Токийской международной конференцией по развитию Африки. ПРООН вносит вклад в усилия, направленные на обеспечение эффективного осуществления НПООНРА и сохранение вопросов экономического подъема и развития в Африке среди приоритетных направлений деятельности Организации Объединенных Наций. Новый импульс осуществлению НПООНРА будет придан путем претворения в жизнь Общесистемной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке. Информация о вкладе ПРООН в осуществление Специальной инициативы представлена в документе DP/1996/20. ПРООН будет оказывать помощь в наблюдении за ходом осуществления Специальной инициативы и представлять соответствующую информацию Административному комитету по координации, используя функции Администратора как сопредседателя Руководящей группы. ПРООН будет отвечать главным образом за сегмент, посвященный вопросам управления.

179. Одна делегация заявила, что ее правительство поддерживает Специальную инициативу по Африке и в этой связи рассчитывает на сотрудничество и консультативную помощь со стороны представителей-резидентов. Оратор отметил, что его правительство пока еще не может точно указать размер финансового взноса, однако, по его мнению, приоритеты Специальной инициативы соответствуют приоритетам его правительства. Его правительство уже вносит финансовые взносы в целевые фонды, созданные с целью содействия осуществлению мер по укреплению доверия в Африке, а также в фонд мира Организации африканского единства. Можно только приветствовать региональные инициативы африканских стран, направленные на предупреждение конфликтов и укрепление доверия. Оратор указал на необходимость использования комплексного подхода в ходе осуществления Специальной инициативы и координации усилий ПРООН с деятельностью других организаций. По мнению его делегации, техническое сотрудничество между развивающимися странами (ТСРС) также следует включить в Специальную инициативу, и он проинформировал Исполнительный совет о региональном рабочем совещании по ТСРС между африканскими и азиатскими странами, которое состоится в июле 1996 года. Он

также объявил о том, что вторая Конференция по развитию в Африке будет проведена в Токио в 1998 году, которой будет предшествовать подготовительное совещание в 1997 году. В августе 1996 года в Токио будет организован подготовительный семинар по среднесрочному обзору НПООНРА, в котором примут участие африканские и азиатские страны, международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами сотрудничества в целях развития, включая ПРООН.

180. Хотя, по мнению некоторых делегаций, на сегодняшний день пока не удалось достичь значительных результатов в рамках НПООНРА, многие ораторы выразили признательность ПРООН за ее усилия по осуществлению мероприятий, связанных с НПООНРА. ПРООН было предложено и впредь оказывать содействие органам Организации Объединенных Наций, осуществляющим поддержку НПООНРА. Одна делегация призвала ПРООН оказать содействие в мобилизации дополнительных ресурсов для ее страны. Два оратора подчеркнули необходимость уменьшения потоков вооружений в Африку.

181. Одна делегация выразила обеспокоенность по поводу последствий сокращения штата сотрудников Регионального бюро для Африки с точки зрения способности ПРООН выполнять свои обязательства в рамках НПООНРА.

182. Несколько делегаций подчеркнули, что Специальная инициатива по Африке не подменяет НПООНРА, а является скорее ее продолжением, что требует активных усилий со стороны всех соответствующих партнеров. Можно только приветствовать и поощрять сотрудничество между бреттонвудскими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций. Необходимо сделать более транспарентным положение с мобилизацией ресурсов. Несколько делегаций просили представить дополнительную информацию о роли ПРООН в осуществлении Специальной инициативы и потенциальной роли доноров. Следует четко определить роли как для доноров, так и для получателей.

183. Представитель Объединенной инспекционной группы рассказал о результатах, которые были получены в ходе исследования, недавно проведенного Группой в отношении НПООНРА, и которые будут представлены на рассмотрение Комитета по координации программ. Помощник Администратора выразила признательность правительству Норвегии за поддержку, оказанную работе ПРООН по укреплению управления в африканских странах, а также правительству Японии за его вклад в развитие ТСРС между Азией и Африкой. В ответ на заданные вопросы она указала, что проводимые на страновом уровне консультации с двусторонними и многосторонними учреждениями по оказанию помощи и с бреттонвудскими учреждениями позволят лучше определить круг деятельности в рамках Специальной инициативы по Африке и надлежащие пути для мобилизации ресурсов. ПРООН и Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) будут осуществлять совместное наблюдение за ходом осуществления специальной инициативы. Одним из ключевых направлений является рациональное управление. Она поддержала предложение Объединенной инспекционной группы о расширении роли ЭКА с целью укрепления НПООНРА.

184. Оратор проинформировала также Исполнительный совет о том, что форумы, организованные для представителей частного сектора в связи с проведением совещаний "за круглым столом" по Анголе и Намибии, способствовали привлечению частных инвестиций. Этот опыт будет использован в будущем при организации других совещаний "за круглым столом", возможно, с участием также НПО.

185. В отношении Специальной инициативы по Африке оратор указала, что она способствует накоплению содержания программ в рамках НПООНРА благодаря установлению поддающихся оценке и контролю целевых результатов. Цели Специальной инициативы соответствуют приоритетам Африки и связаны с устойчивым развитием человеческого потенциала.

186. Исполнительный совет принял к сведению доклад Администратора о Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы (DP/1996/20).

## VIII. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

А. Осуществление последующих процедур программирования

187. Помощник Администратора и директор Бюро по вопросам политики и поддержки программ (БППП) внес на рассмотрение записку Администратора об осуществлении последующих процедур программирования (DP/1996/21), в которой описывается ход осуществления решения 95/23 Исполнительного совета. С большим удовлетворением он отметил весьма конструктивный диалог, который удалось наладить между членами Исполнительного совета по этому пункту.

188. В своем выступлении помощник Администратора остановился на некоторых основных областях, в которых новые процедуры связаны с изменением ранее существовавшей практики: теперь в рамках системы предусматривается более значительная гибкость и уделение более значительного внимания качеству программ и результативности, а также расширение полномочий на страновом уровне. В связи с разработкой новых процедур программирования пересматриваются правила, касающиеся национального исполнения, программного подхода и совместного финансирования. Среди других шагов, предпринимаемых ПРООН, можно отметить: оказание технического руководства страновым отделениям по ключевым вопросам, укрепление сотрудничества со специализированными учреждениями и организация на экспериментальной основе ресурсных сетей по тематическим областям, касающимся устойчивого развития человеческого потенциала. Пересмотренная форма отчетности перед Исполнительным советом по итогам обзора деятельности на страновом уровне предусматривает представление информации о конкретной деятельности по программам и изучение общего влияния, оказываемого работой ПРООН на процесс развития в соответствующих странах.

189. Помощник Администратора остановился, в частности, на трех направлениях распределения ресурсов, включая региональные программы, страны, находящиеся в особых в плане развития условиях, и поддержку координаторов-резидентов.

190. Среди членов Исполнительного совета было распространено руководство по программированию ресурсов ПРООН (часть II).

Прения

191. В ходе последовавших прений многие ораторы с удовлетворением отметили, что помощник Администратора в своем выступлении внес ясность в некоторые поднятые ранее вопросы. Была подчеркнута необходимость в обеспечении эффективного и рационального управления фондами развития. Один оратор призвал всех доноров существенно увеличить в будущем свою официальную помощь на цели развития. Ресурсы, управлением которых занимается ПРООН, должны служить в качестве катализатора, стимулирующего

многосторонних и двусторонних доноров к выделению средств для программ и проектов ПРООН. С учетом этого руководящие принципы должны включать более подробную информацию о стратегии и конкретных мерах, осуществляемых ПРООН в ходе программирования на страновом уровне.

Программирование на страновом уровне (статьи 1.1.1 и 1.1.2)

192. Многие делегации подчеркнули центральную роль национальных правительств в разработке и утверждении программ в своих странах. Обновленный вариант руководящих принципов был охарактеризован в качестве положительного шага в процессе осуществления ПРООН последующих процедур программирования, и была отмечена необходимость их гибкого применения с учетом различного положения в странах. Одна делегация просила выделить дополнительное время для изучения руководящих принципов, прежде чем они будут представлены на одобрение, и указала, что страновые рамки сотрудничества (СРС), выступающие в качестве национального плана, должны быть лучше отражены в руководящих принципах. Одна делегация, имеющая статус наблюдателя, указала на дальнейшее усложнение процесса программирования в ПРООН, характеризующегося появлением новых документов по программам, контролирующим органам и многочисленным инстанциям, проводящих оценки, в условиях сокращения выделяемых ресурсов.

193. Некоторые ораторы просили пояснить роль рекомендательной записки в процессе программирования и высказали обеспокоенность относительно возможного уменьшения полномочий национальных правительств. Один оратор заявил, что консультации, упомянутые в пункте 5 b) документа DP/1996/21, не были ранее согласованы и что описанные в пункте 5 c) процедуры, согласно которым различным организациям будет предлагаться принять участие в работе местных консультативных комитетов по программам при проведении обзора СРС, являются неприемлемыми. Один оратор предложил, чтобы правительства могли приступать к подготовке страновых программ и определению потребностей и приоритетов, даже если еще не завершено составление рекомендательной записки. Другие делегации поддержали предложение об участии гражданского общества в подготовке рекомендательной записки и просили ПРООН содействовать максимально возможному вовлечению этих организаций в данный процесс. В то же время ПРООН следует сохранять строгий нейтралитет при выборе соответствующих организаций гражданского общества для проведения консультаций. Некоторые делегации поддержали также предложение об участии многосторонних и двусторонних доноров в работе местных консультативных комитетов по программам, тогда как другие делегации просили пояснить роль таких комитетов. Одна делегация заявила, что ее правительство не может пойти на привлечение других многосторонних или двусторонних доноров к процессу подготовки и обзора СРС. Она подчеркнула также необходимость достижения предварительной договоренности с правительствами до создания местных консультативных комитетов по программам, которые в основном должны включать представителей ПРООН и должностных лиц принимающих правительств.

194. В отношении контроля и оценки одна делегация подчеркнула необходимость конструктивного использования полученных результатов и выразила надежду на то, что доклады будут носить критический и аналитический характер. Несколько делегаций поддержали предложение о том, чтобы доклады по итогам обзора в определенной стране представлялись Исполнительному совету каждые четыре года, а не на двухгодичной основе, как предложено в рассматриваемом документе, тогда как одна делегация высказалась за более частое проведение обзоров. Был задан вопрос о том, должны ли доклады быть стандартизированными. Одна делегация, имеющая статус наблюдателя, заявила, что осуществление контроля за системой оценок распределения дополнительных ресурсов является излишним и что необходимо пересмотреть руководящие принципы и процедуры распределения ресурсов с целью упразднения лишних органов и процедур.

195. Одна делегация подняла вопрос о том, сохранится ли гибкость основного фонда, если будет выделяться 60% средств базового целевого показателя распределения ресурсов из основных фондов (ПРОФ) на страновом уровне.

#### Программирование на региональном уровне (статья 1.2)

196. Некоторые делегации просили пояснить роль региональных экономических комиссий, а также региональные рамки сотрудничества, упомянутые в документе DP/1996/21. Следует избегать использования слова "стратегия". Была отмечена необходимость усиления ориентации региональных программ на тех направлениях деятельности, которые могут более эффективно осуществляться на региональном уровне, включая, например, окружающую среду и ВИЧ/СПИД. Одна делегация задала вопрос о том, каким образом региональные аспекты могут учитываться в записке о национальной стратегии, поскольку такие записки не являются универсальными.

#### Программирование в странах, находящихся в особых в плане развития условиях (статья 1.1.3)

197. Делегации дали положительную оценку разработанным руководящим принципам относительно использования статьи 1.1.3. Одна делегация, выступая от имени других делегаций, приветствовала инициативу по разработке руководящих принципов, указав при этом на целесообразность дальнейшего внесения ясности относительно новых процедур и уделения более значительного внимания мерам по предупреждению и восстановлению по сравнению с деятельностью по оказанию помощи. Эта делегация указала на значение, придаваемое принятию мер, вытекающих из резолюции 1995/56 Экономического и Социального Совета о координации гуманитарной помощи, и просила ПРООН обсудить новые предложенные руководящие принципы с Межучрежденческим постоянным комитетом (МУПК), созданным в соответствии с этой резолюцией, и в частности предложение о разработке общих стратегических рамок, регулирующих распределение ресурсов. Затем



ПРООН следует представить Исполнительному совету доклад по итогам обсуждений в рамках последующей деятельности, вытекающей из резолюции Совета. В частности, необходимо внести ясность в предложение о распределении ресурсов с точки зрения существующих механизмов финансирования, включая процесс, связанный с призывами к совместным действиям. Было также предложено провести между учреждениями обсуждение предложения ПРООН об укреплении функции по координации мер реагирования на внезапные кризисы. Следует провести изучение сравнительных преимуществ ПРООН, а также предложений и возможных вариантов в отношении ее конкретной роли и оперативных функций в случае чрезвычайных ситуаций. В связи с чрезвычайными ситуациями некоторые делегации подчеркнули необходимость концентрации усилий ПРООН на аспектах развития. Это означает заострение внимания на предупреждении бедствий и обеспечении готовности к ним в рамках основных вопросов повестки дня в области развития и укреплении стабильности и устойчивого развития после чрезвычайных ситуаций. Меры реагирования ПРООН в чрезвычайных ситуациях являются составной частью более широкого комплексного подхода к урегулированию кризисов. Благодаря своей центральной роли в процессе развития и существующей системе координаторов-резидентов ПРООН должна играть ключевую роль в объединении усилий различных субъектов. При распределении ресурсов в рамках статьи 1.1.3 ПРООН будет учитывать роль различных субъектов, включая свою собственную, и оценивать, кто из них может обеспечить наиболее эффективное осуществление требуемой деятельности.

198. Следует использовать опыт и уроки, накопленные в ходе разработки руководящих принципов. ПРООН было предложено осуществлять тесное сотрудничество с другими соответствующими субъектами, например, со Всемирным банком в проведении восстановительных мероприятий после чрезвычайных ситуаций или с УВКБ ООН в области планирования чрезвычайных мер в существующих кризисных ситуациях. Представитель-резидент играет важную роль в координации ответных мер в рамках системы Организации Объединенных Наций через Группу Организации Объединенных Наций по управлению операциями в случае стихийных бедствий. Было поддержано предложение о предоставлении координатору-резиденту полномочий утверждать ассигнования в размере до 200 000 долл. США для поддержки мер быстрого реагирования в случае чрезвычайных ситуаций.

199. Директор женевского отделения Департамента по гуманитарным вопросам (ДГВ), выступая от имени заместителя Генерального секретаря, возглавляющего ДГВ, приветствовал изложенную в документе DP/1996/21 инициативу ПРООН по удовлетворению потребностей стран, находящихся в особых в плане развития условиях. Это является важной и нужной инициативой, основанной на накопленном опыте и отражающей необходимость уделения внимания вопросам восстановления и развития во время гуманитарных кризисов. Он заявил, что заместитель Генерального секретаря, возглавляющий ДГВ, выполняет также функции координатора чрезвычайной помощи при содействии Межучрежденческого постоянного комитета (МУПК), и отметил, что МУПК не упоминается в руководящих

принципах. В связи с пунктом 9 а) он указал, что, по его мнению, стратегические рамки будут охватывать как программы по оказанию помощи, так и программы восстановления. В этой связи он предложил обсудить инициативу о стратегических рамках с членами МУПК с целью надлежащего определения роли и функций партнеров по гуманитарной деятельности и развитию. Важно также проводить необходимое разграничение между деятельностью по оказанию помощи и деятельностью в области развития в целях обеспечения наиболее оптимального и эффективного использования различных механизмов по мобилизации ресурсов. Оратор подчеркнул также необходимость понимания всеми соответствующими сторонами своих функций и ответственности за принимаемые действия.

Мероприятия на глобальном и межрегиональном уровнях и специальные мероприятия (статья 1.3)

200. Были заданы вопросы относительно содержания глобальной программы. Одна делегация затронула вопрос о борьбе с оборотом незаконных наркотических средств в качестве одной из возможных областей, охватываемых глобальными программами.

Поддержка координаторов-резидентов (статья 3.1)

201. Был поднят вопрос о финансировании деятельности в области общественной информации на страновом уровне в рамках системы координаторов-резидентов. Одна делегация объявила о взносе в размере 3 млн. шв. франков на цели поддержки функционирования системы координаторов-резидентов.

Ответы секретариата

202. Помощник Администратора с удовлетворением отметил предложения, высказанные с целью улучшения руководящих принципов по осуществлению новых процедур программирования, и ответил на вопросы, поднятые делегациями. Он подчеркнул важное значение поддержки ПРООН в приоритетных областях, в которых она обладает сравнительными преимуществами. ПРООН готова изучить предложение о подготовке докладов по итогам страновых обзоров на четырехлетней основе. Он подчеркнул, что налаживание диалога в связи с подготовкой рекомендательных записок и работа местных консультативных комитетов по программам будут осуществляться при всестороннем согласовании с национальными властями. Эта записка, являющаяся внутренним документом ПРООН, играет весьма важную роль в процессе программирования, обеспечивая последовательность усилий и максимальное использование накопленного опыта и имеющихся знаний в рамках организации. Поэтому эта записка ни в коей мере не принижает значения СРС и национальных прерогатив. Оратор пояснил, что руководящие принципы не требуют одобрения Исполнительным советом, поскольку они составляют часть внутренних процедур ПРООН. Вместе с тем руководящие принципы, являясь "живым документом", со временем будут совершенствоваться, и поэтому замечания Совета в отношении них представляются весьма ценными.

203. В отношении региональных экономических комиссий оратор заявил, что их мандат включает оказание консультативных услуг странам, входящим в соответствующие регионы. Штатные консультанты и консультанты, нанимаемые на специальной основе, привлекаются лишь по просьбе стран, где осуществляются программы. Предпринимаются усилия с целью налаживания конструктивного диалога с региональными комиссиями и обеспечения их важной роли в этой области. Подход на основе региональных рамок выступает действенным инструментом в случае некоторых секторальных вопросов, однако он не является региональной стратегией в области развития. Региональные бюро ПРООН будут уделять основное внимание разработке проектов предложений по программам, которые они затем будут обсуждать с партнерами в данном регионе. В отношении глобальной программы ПРООН планирует представить соответствующие рамки на одобрение Исполнительного совета на его третьей очередной сессии 1996 года. Проблема, касающаяся незаконных наркотических средств, будет рассмотрена при подготовке этих глобальных рамок.

204. Директор Отдела по реагированию на чрезвычайные ситуации Канцелярии по вспомогательному обслуживанию Организации Объединенных Наций указал на роль ПРООН в содействии процессу развития, подчеркнув, что она не является организацией по оказанию помощи. Кроме того, главная координирующая функция ПРООН заключается в том, чтобы содействовать разработке комплексного подхода к удовлетворению потребностей стран, переживающих кризис, и обеспечению учета потребностей развития в рамках пакета принимаемых мер. Он сослался на обсуждения, проведенные с координаторами-резидентами, ДГВ, учреждениями Организации Объединенных Наций и НПО в ходе разработки руководящих принципов, и подтвердил намерение ПРООН продолжить практику проведения обсуждений и уточнения вопросов в рамках МУПК, в частности по вопросам, касающимся координации и разработки стратегических рамок, включая взаимосвязи с существующими механизмами финансирования. Он отметил, что, хотя в руководящих принципах непосредственно не упоминается МУПК, в них говорится об активном участии Группы Организации Объединенных Наций по управлению операциями в случае стихийных бедствий и Страновой группы Организации Объединенных Наций, которые являются оперативным продолжением МУПК на страновом уровне. В ответ на вопрос о роли ПРООН в восстановлении базовой инфраструктуры, оратор заявил, что ПРООН не собирается дублировать функции международных финансовых учреждений и не предполагает использовать ресурсы из основных фондов для оказания финансовой помощи на цели восстановления. Вместо этого ПРООН сосредоточит свои усилия прежде всего на подготовке оценок и прединвестиционных исследований. Оказывая содействие в реализации вспомогательных восстановительных мероприятий при совместном финансировании, ПРООН будет и впредь играть свою традиционную роль в осуществлении небольших проектов по восстановлению базовой инфраструктуры, необходимой для организации перевозок грузов, водоснабжения, системы канализации и электроснабжения, прежде всего с целью облегчения возвращения населения в ранее покинутые места и поддержки производительной экономической деятельности.

### Заключение

205. Администратор поблагодарил Исполнительный совет за высказанные замечания и заверил, что ПРООН будет осуществлять сотрудничество со своими партнерами, в частности в отношении статьи 1.1.3. Для обеспечения увязки оказываемой помощи с процессом развития необходимо четко определить соответствующие сферы компетенции. Подразделения, занимающиеся осуществлением процедур программирования, подотчетны сначала ему, а затем уже – Исполнительному совету.

206. Администратор проинформировал Исполнительный совет о том, что в ходе применения методов распределения ресурсов, утвержденных в решении 95/23, возникли некоторые несоответствия. ПРООН вносит крайне незначительные необходимые коррективы, используя нераспределенный резерв, предусмотренный для этой цели. Эти меры не затрагивают распределения ресурсов для других стран. Он также проинформировал Совет о том, что распределение ресурсов на региональном уровне (по статье 1.2) среди отдельных регионов будет основываться главным образом на соответствующем удельном весе страновых целевых показателей распределения ресурсов из основных фондов (ПРОФ), хотя при этом будет учитываться также число стран в каждом регионе, поскольку это имеет важное значение для обеспечения жизнеспособности региональных программ.

207. Исполнительный совет принял к сведению записку Администратора по вопросам, касающимся циклов программирования (DP/1996/21), и высказанные в отношении нее замечания.

### В. Просьба правительства Намибии

208. Помощник Администратора и директор Регионального бюро для Африки внесла на рассмотрение записку Администратора, касающуюся просьбы правительства Намибии о предоставлении специального статуса, приравненного к статусу наименее развитой страны (DP/1996/24 и Add.1). Она отметила, что, хотя показатель валового рационального продукта (ВНП) на душу населения в Намибии превышает пороговый уровень, используемый при отнесении стран к группе наименее развитых, большинство населения страны имеет уровень доходов, соответствующий уровню доходов в наименее развитых странах. Нищета представляет собой серьезную проблему, решением которой занимается ПРООН. Правительство Намибии обратилось к Исполнительному совету с просьбой, изложенной в представленной документации, о предоставлении Намибии специального статуса, приравненного к статусу, предоставленному наименее развитым странам в рамках следующего программного цикла.

209. Одна делегация, выступая от имени многих других, выразила согласие в отношении просьбы правительства Намибии. Эту делегацию поддержали некоторые другие делегации. Другая делегация, приветствуя прогресс, достигнутый Намибией, и ссылаясь на

сотрудничество ее правительства с этой страной, заявила о том, что она не поддерживает указанную просьбу, поскольку показатель ВВП на душу населения в Намибии намного превышает соответствующий показатель в наименее развитых странах, и что она не должна продолжать пользоваться специальным статусом. В то же время эта делегация заявила, что она не будет возражать против возможного консенсуса относительно предоставления специального статуса и не возражает против проекта решения, распространенного по этому вопросу.

210. Представитель Намибии выразил признательность за поддержку, оказанную его правительству в связи с осуществлением резолюции 46/204 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея обратилась с просьбой к государствам и организациям системы Организации Объединенных Наций и другим учреждениям-донорам уделять особое внимание предоставлению Намибии специальной помощи, сравнимой по масштабу с помощью, оказываемой наименее развитым странам. Он указал, что просьбу Намибии следует рассматривать с учетом существующего социально-экономического положения в стране, краткий обзор которого представлен в документе DP/1996/24/Add.1. Он заявил, что если не удастся решить социально-экономические проблемы, будет поставлен под угрозу мир и политическая стабильность.

211. Исполнительный совет одобрил следующее решение:

96/30. Намибия: Специальный статус, приравненный к статусу, предоставленному наименее развитым странам

Исполнительный совет

1. принимает к сведению записку Администратора (DP/1996/24 и Add.1);
2. признает сходство в экономическом и социальном развитии Намибии и наименее развитых стран;
3. постановляет предоставить Намибии сроком на три года, начиная с 1997 года, специальный статус, приравненный к статусу, предоставленному наименее развитым странам.

15 мая 1996 года

## IX. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЙ

212. Помощник Администратора внес на рассмотрение этот пункт, отметив, что данный вопрос уже рассматривался на второй очередной сессии 1996 года и в ходе неофициальных консультаций в апреле 1996 года. По итогам консультаций был подготовлен документ зала заседания (DP/1996/CRP.10, имеющийся на английском, испанском и французском языках) с целью облегчения дальнейших обсуждений.

213. Резюмируя обсуждения, проведенные по вопросу о вспомогательных расходах учреждений, оратор отметил, что, во-первых, в своем решении 95/23 Исполнительный совет одобрил упрощенную и консолидированную форму ассигнований в рамках трех статей, которые могут быть отнесены к группе вспомогательных расходов учреждений и которые заменяют девять отдельных статей, использующихся в ходе нынешнего цикла. Во-вторых, ПРООН предложила, чтобы странам, в которых осуществляются программы, предоставлялся по их просьбе доступ ко всем организациям системы Организации Объединенных Наций, оказывающим вспомогательные услуги на уровне политики и программ. В-третьих, оратор пояснил, что вспомогательные расходы учреждений представляют собой дополнение к целевому показателю распределения ресурсов из основных фондов (ПРОФ) для выделения ресурсов на страновом уровне и никак не бремя для них. В-четвертых, ПРООН внесла незначительное предложение об упрощении системы возмещения расходов на административное и оперативное обслуживание, связанное с осуществлением проектов. Это предложение было разработано в свете пожеланий, высказанных страновыми отделениями ПРООН, а также другим оперативным персоналом относительно упрощения этой системы. Соответственно, ПРООН предложила установить единую ставку в размере 10% для возмещения расходов на такое обслуживание вместо используемого в настоящее время комплекса ставок, дифференцированных по категориям затрат, что, как оказалось, является довольно обременительным. По мнению ПРООН, которое изложено в документе зала заседания, эти предложения не ставят под угрозу исходные цели системы вспомогательных расходов. В заключение оратор отметил, что некоторые делегации просили изучить другие варианты, обеспечивающие более открытый и гибкий характер системы вспомогательных расходов. Эти возможные варианты описываются в документе зала заседания. В то же время он отметил, что нынешняя система уже предусматривает значительную степень открытости и гибкости. Так, например, в качестве источников услуг по осуществлению в рамках проектов, исполняемых на национальном уровне, могут привлекаться любые компетентные учреждения, включая неправительственные организации, а не только лишь специализированные учреждения Организации Объединенных Наций. Кроме того, хотя технические вспомогательные услуги предоставляются учреждениями Организации Объединенных Наций, для оказания таких услуг эти учреждения, в свою очередь, могут привлекать различные компетентные организации, не входящие в систему Организации Объединенных Наций. Как оценивается, доля таких услуг может достигать почти 40%.

214. Делегации отметили широкую поддержку изменений, которые предлагается внести в систему вспомогательных расходов. В то же время некоторые делегации заявили, что эти изменения не должны вноситься без всестороннего изучения функционирования системы. Одна делегация просила ПРООН высказать свое мнение о том, функционирует ли эта система и находит ли отклик среди специализированных учреждений предложение о налаживании сотрудничества. В нескольких выступлениях была подчеркнута необходимость пересмотра системы в связи с осуществлением последующих процедур программирования.

215. Один оратор поднял вопрос о том, следует ли ограничить использование системы вспомогательных расходов определенными учреждениями и существует ли возможность того, что такая система приведет к снижению эффективности и действенности соответствующих учреждений и тем самым увеличению накладных расходов. С целью облегчения осуществления мероприятий на страновом уровне некоторые ораторы рекомендовали разработать простую, открытую и гибкую систему, поощряющую в первую очередь национальное исполнение проектов и способствующую повышению экономической эффективности. Если для осуществления вспомогательных услуг привлекается внешнее учреждение, то эта система должна предусматривать выбор соответствующего учреждения на конкурсной основе в интересах обеспечения экономической эффективности. Представитель одной делегации, которого поддержали также и другие делегации, подчеркнул важное значение синергизма в рамках межучрежденческого сотрудничества и значительных технических знаний, накопленных в специализированных учреждениях системы Организации Объединенных Наций, которые необходимо должным образом учитывать и использовать в полной мере. Он также представил информацию об истории развития системы вспомогательных расходов, что было весьма положительно встречено другими делегациями. Еще одна делегация подчеркнула, что, хотя не ставится под сомнение необходимость в координации, предоставление технических вспомогательных услуг не должно ограничиваться специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций.

216. Некоторые делегации отметили, что для исполнения проектов может привлекаться широкий круг национальных, региональных и международных учреждений, и подчеркнули, что соответствующий выбор должен делаться на страновом уровне. Один оратор с особым удовлетворением отметил содержащееся в документе зала заседания предложение о привлечении исследовательских и общественных институтов. Еще один оратор подчеркнул, что странам-получателям должен быть предоставлен более широкий выбор, с тем чтобы при осуществлении программ они имели возможность использовать услуги различных учреждений-исполнителей, включая неправительственные организации, общественные институты, национальные органы и учреждения Организации Объединенных Наций. В случае использования услуг секторальных учреждений, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, должны применяться обычные процедуры торгов и закупок на конкурсной основе.

217. Была высказана общая поддержка в отношении применения максимальной единой ставки возмещения расходов крупных учреждений в размере 10%, поскольку эта ставка соответствует среднему уровню, на котором осуществлялось возмещение расходов в прошлом, и 13-процентной ставки для менее крупных учреждений. В то же время одна делегация высказала сомнения относительно обоснованности установления ставки на уровне 10%, в частности с учетом уменьшения осуществления финансируемых ПРООН проектов учреждениями и расширения практики их исполнения на национальном уровне. Несколько ораторов поддержали формулу, в соответствии с которой в том случае, когда фактические расходы оказываются ниже 10-процентного уровня, возмещение должно осуществляться на основе фактически понесенных средних расходов.

218. Представители Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию подчеркнули в своих выступлениях, что эта проблема не ограничивается лишь финансовыми аспектами: они предложили Исполнительному совету продолжить диалог по вопросу о роли специализированных учреждений в осуществлении проектов на страновом уровне. Ораторы подчеркнули роль правительства в выборе источника специальных знаний.

219. Помощник Администратора поблагодарил Исполнительный совет за высказанные им замечания по данному вопросу. Он отметил, что система вспомогательных расходов учреждений функционирует, хотя по-прежнему существуют возможности для ее дальнейшего совершенствования. Как было отмечено на второй очередной сессии 1996 года, система вспомогательных расходов учреждений представляет собой партнерство, в рамках которого все субъекты составляют часть более широкого механизма системы Организации Объединенных Наций. Общая задача заключается в оказании странам-получателям наиболее эффективной помощи в достижении ими своих целей. Отвечая на заданный вопрос, оратор подтвердил, что средняя ставка возмещения составляет 10%. ПРООН согласна с предложением, высказанным в отношении тех случаев, когда фактические расходы оказываются ниже 10%. В ответ на другой вопрос оратор отметил, что региональные комиссии не получают особых ассигнований в рамках системы и что использование их услуг зависит от решений национальных правительств при выборе источников специальных знаний для осуществления конкретных проектов.

220. Исполнительный совет принял следующее решение:

96/31. ПРООН: Вспомогательные расходы учреждений

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклады Администратора, содержащиеся в документах DP/1996/13, DP/1995/49, и дополнительную информацию, представленную о вспомогательных расходах учреждений;



2. подтверждает сохраняющуюся актуальность и важность исходных основных целей процедур в отношении вспомогательных расходов учреждений, согласно которым эти процедуры призваны:

a) создавать стимулы для исполнения проектов на национальном уровне и обеспечивать наличие технических вспомогательных услуг учреждений, которыми могут воспользоваться правительства, в частности в рамках программ/проектов, исполняемых на национальном уровне;

b) содействовать усилению технической направленности в деятельности учреждений на этапе подготовки проектов и сокращению их участия в административном и оперативном обслуживании в ходе осуществления программ/проектов;

c) обеспечивать выделение ресурсов, благодаря которым страны, где осуществляются программы, получают возможность более широкого выбора при реализации программ/проектов;

3. с удовлетворением отмечает подтвержденное представителями учреждений расширение технической поддержки, оказываемой учреждениями при исполнении проектов на национальном уровне, а также заострение технической направленности в деятельности учреждений во исполнение решения 91/32;

4. постановляет, что в рамках последующих процедур программирования существующие руководящие принципы в отношении вспомогательных расходов будут продолжать применяться и будут корректироваться только в случае необходимости для:

a) обеспечения согласованности с общей системой процедур, обзора программ, наблюдения и контроля, создаваемой для последующих процедур программирования;

b) учета опыта применения процедур, касающихся вспомогательных расходов, в ходе пятого цикла;

c) принятия более простой системы ассигнований на покрытие вспомогательных расходов.

5. просит Администратора обеспечить, чтобы процедуры в отношении вспомогательных расходов учреждений в большей степени учитывали приоритеты и потребности стран в контексте программ, поддерживаемых Программой развития Организации Объединенных Наций;

6. просит также Администратора содействовать повышению значения и улучшению увязки технической поддержки, оказываемой учреждениями на этапе подготовки проектов, с поддержкой, предоставляемой Программой развития Организации Объединенных Наций в рамках национальных программ;

7. постановляет, что фонды вспомогательных расходов будут управляться непосредственно страновыми отделениями в тесном сотрудничестве и по согласованию со странами, в которых осуществляются программы, и что эти фонды должны использоваться для стимулирования исполнения программ и проектов на национальном уровне; и просит Администратора поощрять участие компетентных и конкурентоспособных национальных и региональных учреждений в содействии разработке и техническому осуществлению политики и программ;

8. подчеркивает важность обеспечения гибкого и оперативного характера специальных ассигнований по статьям 1.6 (ресурсы для осуществления проектов), 2.2 (поддержка системы Организации Объединенных Наций в области разработки политики и программ) и 2.3 (услуги в области технической помощи, предоставляемые специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций) и принимает к сведению включение региональных комиссий в процедуры, касающиеся вспомогательных расходов;

9. настоятельно предлагает Администратору обеспечить, чтобы поддержка региональных комиссий сосредоточивалась прежде всего на подготовительной работе, содействующей разработке национальных и региональных программ, и просит Администратора проинформировать Совет о процедурах и основных направлениях использования поддержки при разработке политики и программ для региональных комиссий, после того как они будут окончательно определены;

10. постановляет, что с целью укрепления стимулов, поощряющих национальное исполнение проектов, в соответствии с пунктом 22 документа DP/1996/13 любые ресурсы, выделенные для осуществления программ и проектов, и сэкономленные благодаря исполнению на национальном уровне, будут направляться на цели дополнительного программирования данной страной, включая содействие укреплению потенциала для национального исполнения проектов;

11. постановляет, что с целью упрощения системы Программа развития Организации Объединенных Наций должна возмещать расходы за административные и вспомогательные услуги пяти крупным учреждениям (Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Департаменту по поддержке развития и управленческому обеспечению) и Управлению Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов по максимальной ставке в размере 10%, которая, как показывает опыт, соответствует среднему уровню возмещения для различных компонентов. Если фактические расходы оказываются ниже 10-процентного уровня, то возмещение будет осуществляться на основе фактически понесенных расходов;

12. постановляет также в связи с пунктом 10 настоящего решения, что Программе развития Организации Объединенных Наций следует обеспечить, чтобы учреждения сохранили существующую систему учета расходов, а Администратору следует продолжить

представлять Исполнительному совету на двухгодичной основе доклады о фактически понесенных расходах и при необходимости делать рекомендации относительно пересмотра ставки возмещения, в том числе для отдельных учреждений;

13. просит Программу развития Организации Объединенных Наций приложить все усилия в тесном сотрудничестве со специализированными учреждениями для обеспечения того, чтобы опыт отдельных стран распространялся в рамках всей системы и использовался в интересах более широкого сообщества партнеров по развитию;

14. предлагает специализированным учреждениям принять все меры для повышения рентабельности и эффективности при оказании административных и вспомогательных услуг;

15. просит Администратора провести обзор опыта, накопленного в последнее время в ходе применения процедур, касающихся вспомогательных расходов учреждений, на страновом уровне, используя результаты оценки, представленные по этому вопросу в 1994 году, и представить соответствующий доклад с описанием извлеченных уроков и различных альтернативных вариантов Исполнительному совету на ежегодном совещании в 1997 году в связи с обзором последующих процедур программирования;

16. просит Администратора довести до сведения специализированных учреждений и региональных комиссий настоящее решение.

15 мая 1996 года

## х. ДОБРОВОЛЬЦЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

221. Координатор-исполнитель представила доклад Администратора о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН) (DP/1996/22). Она отметила, что работа ДООН нацелена в первую очередь на искоренение нищеты и развитие деятельности в областях гуманитарной помощи, миростроительства и государственного управления, а также защиты прав человека. Объединенная инспекционная группа недавно рекомендовала шире использовать ДООН в устранении коренных причин конфликтов. Было бы желательно, чтобы Исполнительный совет призвал организации системы Организации Объединенных Наций еще шире использовать специалистов и местных работников ДООН по всему спектру деятельности в областях развития, гуманитарной помощи и укрепления мира.

222. Она остановилась на нескольких моментах, касающихся деятельности ДООН, включая серьезные проблемы финансирования двух программ, переданных ДООН в 1994 году – Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций (ЮНИСТАР) и Программы передачи знаний через посредство экспатриантов (ТОКТЕН); директиву Генеральной Ассамблеи (резолюция 50/19), в соответствии с которой на ДООН была возложена оперативная ответственность за инициативу "Белые каски"; а также использование взносов в Специальный фонд добровольных взносов (СФДВ) для местных инициатив, подчеркнув необходимость скорейшей передачи финансовых ресурсов.

223. ДООН пересматривает порядок своей деятельности и упрощает свою организационную структуру в целях более полного удовлетворения возрастающего спроса со стороны стран, в которых реализуются программы, и организаций-партнеров. Создание своей структуры на Кипре и перебазирование штаб-квартиры ДООН в Бонн позволили получить определенную экономию. Кроме того, перебазирование в Бонн первой штаб-квартиры организации системы Организации Объединенных Наций в Германии открывает перед ДООН потенциальные новые возможности получения синергического эффекта и ставит перед программой новые задачи.

224. Координатор-исполнитель сообщила Исполнительному совету, что для поддержания качества и оперативной эффективности программы ДООН ей необходимо начислять на свои внебюджетные мероприятия как минимум 10% на покрытие вспомогательных расходов. Она отметила, что эта сумма соответствует практике большинства других организаций, а также руководящим принципам ПРООН в отношении вспомогательных расходов учреждений. База, которая определяет размер вспомогательных расходов, – это расходы на добровольцев, и поступления здесь невелики.

225. Извлеченные уроки учитывались в программах, к тому же завершается ряд оценок, включая оценку использования СФДВ и национальных взносов и национальных взносов для ДООН и добровольных взносов на цели гуманитарной помощи и миростроительства. На

период 1997–2000 годов готовится "Стратегия на 2000 год". Кроме того, выступающая обратилась к Исполнительному совету с просьбой поддержать провозглашение 2001 года международным годом добровольцев – идея, предложенная в начале года на представительном форуме в Токио и полностью одобренная в мае 1996 года 40 учреждениями, направляющими добровольцев. ДООН считает, что провозглашение Генеральной Ассамблеей международного года добровольцев позволит обеспечить признание местных, национальных и международных усилий добровольцев во всем мире и активизировать эти усилия.

226. Одна из делегаций представила проект решения, получивший поддержку многих других делегаций и предусматривающий, в частности, провозглашение 2001 года международным годом добровольцев.

227. Другая делегация заявила, что 1996 год стал для ДООН важной вехой: в этом году отмечался 25-летний юбилей программы, а Исполнительный совет решил одобрить предложение Генерального секретаря принять предложение правительства Германии о переводе штаб-квартиры ДООН в Бонн в середине 1996 года. Этот представитель отметил все более широкое участие ДООН в оказании гуманитарной помощи и операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, что нашло отражение в соответственном увеличении средств для бюджетов проектов, полученных от других организаций системы Организации Объединенных Наций. ДООН все активнее выполняет ряд функций для всей системы Организации Объединенных Наций, повышая значимость многих мероприятий. Хороший пример – инициатива "Белые каски", поддержанная его правительством. Благодаря созданию и укреплению национального потенциала в виде национальных служб добровольцев в целях предотвращения, оказания помощи и восстановления может быть начат процесс, который позволит пострадавшим странам в меньшей степени зависеть от краткосрочных и дорогостоящих услуг экспертов по гуманитарной помощи, направляемых лишь на короткий период времени. Тот факт, что проблематика развития занимает центральное место в работе ДООН, находит поддержку у правительства его страны. В этой связи программа Служб национального развития (СНР) ДООН, которая основывается на имеющихся на местах возможностях, заслуживает в дальнейшем более широкой поддержки, в том числе со стороны ПРООН. Программа СНР охватывает центральные направления деятельности ПРООН в области развития. Поддержка СНР реализовалась бы в тот момент, когда ресурсы, получаемые от ПРООН, вновь сократились до почти 36% бюджета ДООН по проектам на 1995 год, против почти 47% в 1994 году. Перебазирование ДООН в Бонн не только позволит приблизить ее к Брюсселю и Восточной Европе и Содружеству Независимых Государств, но и сделает эту программу более заметной и позволит ей установить связи с новыми партнерами. Полезную роль сыграют предусмотренные в решении 95/28 дальнейшие усилия Администратора по активизации деятельности по программам с участием добровольцев Организации Объединенных Наций в свете ожидаемых расходов и экономии в связи с перебазированием.

228. Многие из выступавших поздравили ДООН с 25-летним юбилеем деятельности и заявили о своей поддержке многогранной работы ДООН, при этом некоторые из них отмечали большой авторитет, который программа заслужила своей работой в областях предотвращения конфликтов и восстановления, особенно в связи с инициативой "Белые каски". Одна из делегаций поинтересовалась, анализировала ли ДООН опыт, накопленный за весь период деятельности. Эта делегация, получившая затем поддержку другой делегации, выразила обеспокоенность по поводу того, не будут ли утрачены из-за переезда связи с организациями системы Организации Объединенных Наций, базирующимися в Женеве.

229. Другая делегация подчеркнула необходимость уделения пристального внимания финансовой ситуации ПРООН и ее воздействию на ДООН, в частности в отношении работы по развитию программ ЮНИСТАР и ТОКТЕН. Эта делегация также согласилась с Координатором-исполнителем в том, что по внебюджетной деятельности должны начисляться минимум 10% в покрытие вспомогательных расходов. Было предложено представить более подробные сведения об управлении программами, о стимулах для привлечения нужных добровольцев и об отдаче деятельности, а также информацию о происхождении и специальностях добровольцев. Одна из делегаций подчеркнула необходимость более быстрой реализации проектов СФДВ. Другая делегация просила разъяснить процедуру, действующую в отношении проектов решений Исполнительного совета, и уточнить, необходимо ли присоединяться к числу авторов, поскольку решения принимаются консенсусом.

230. Одна из делегаций заявила, что правительство ее страны решительно поддерживает работу Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций (ЮНИСТАР), которая сотрудничает с предприятиями частного сектора этой страны. Представитель указал, что данная программа использует возможности как ДООН, так и многонациональных корпораций и крайне полезна странам-реципиентам. Правительство его страны выступает в поддержку расширения программы ЮНИСТАР в будущем и объявляет о том, что в 1996 году оно внесет 100 000 долл. США в порядке пополнения Целевого фонда ДООН.

231. Представитель Мировой продовольственной программы (МПП) отметил, что МПП является одним из крупнейших пользователей специалистов ДООН, которые играют решающую роль в деятельности МПП как при осуществлении проектов по оказанию продовольственной помощи в обмен на работу, так и чрезвычайных операций. Оратор от имени МПП выразил признательность за плодотворное сотрудничество с ДООН и поздравил ДООН с юбилейной датой.

232. Координатор-исполнитель, поблагодарив членов Исполнительного совета за ценные замечания, сообщила, что Стратегия ДООН на 2000 год будет представлена на рабочих языках и будет учитывать мнения и замечания в отношении прошлой деятельности ДООН.

Коснувшись оценки прошлой деятельности, она отметила, что за один только истекший год было проведено 5 тематических и 12 углубленных оценок. Она согласилась с необходимостью укрепления СНР и выразила надежду, что ЮНИСТАР и ТОКТЕН будут располагать в будущем более широкой базой и в Европе, и в развивающихся странах. Перейдя к вопросу о нынешней структуре специалистов ДООН, она сослалась на соответствующую документацию, имеющуюся в распоряжении Совета. Она выразила сожаление по поводу отмеченного в докладе переходящего остатка по СНР, который образовался в силу того, что разработка с участием партнеров и реализация местных программ заняли больше времени, чем ожидалось. Вместе с тем она выразила уверенность в том, что с созданием механизмов работы с общинными организациями освоение средств будет ускорено. Затронув вопрос о связях с базирующимися в Женеве другими организациями, она подчеркнула задачу поддержания этих контактов и в будущем с использованием таких консультативных механизмов, как сеть "друзей ДООН".

233. Она поблагодарила все делегации за поддержку ДООН и выразила признательность Республике Корея за взнос, объявленный в ходе сессии. Она приняла к сведению решительную поддержку программы ЮНИСТАР, еще раз указав при этом, что она намерена добиваться расширения ресурсной базы программы.

234. Координатор-исполнитель высказала глубокую признательность правительству Швейцарии, которое до данного момента оказывало ДООН услуги принимающей стороны, и правительству Германии, которое будет делать это в будущем. Предусматривается, что Генеральный секретарь откроет новую штаб-квартиру ДООН в Бонне в июне 1996 года.

235. В ознаменование 25-й годовщины ДООН было проведено специальное мероприятие. Директор-исполнитель отметила, что соответствующий доклад о ходе работы будет распространен среди членов Исполнительного совета. Она положительно оценила предложение о проведении Советом неофициального совещания в Бонне для продолжения работы по обсуждавшимся в ходе специального мероприятия темам, касающимся роли добровольцев в устранении коренных причин конфликтов.

236. Исполнительный совет принял следующее решение:

96/32. Добровольцы Организации Объединенных Наций

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора (DP/1996/22);
2. отмечает значительный вклад Программы добровольцев Организации Объединенных Наций в деятельность в гуманитарной области, в области поддержания мира, миростроительства, прав человека и восстановления, а также искоренения нищеты;

3. рекомендует Добровольцам Организации Объединенных Наций активнее участвовать во всем спектре деятельности системы Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций в области развития, в гуманитарной области и в области поддержания мира;

4. принимает к сведению работу, которая ведется Добровольцами Организации Объединенных Наций через Специальный фонд добровольных взносов по оказанию поддержки усилий на уровне общин;

5. рекомендует Добровольцам Организации Объединенных Наций активно сотрудничать с правительствами и органами системы Организации Объединенных Наций в целях воспроизведения успешных результатов деятельности на страновом уровне;

6. подчеркивает необходимость дальнейшего внесения взносов, в том числе на основе, например, процедур совместного финансирования, в Специальный фонд добровольных взносов на цели деятельности Добровольцев Организации Объединенных Наций, Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций, Программы передачи знаний через посредство экспатриантов и на цели осуществления других видов деятельности Добровольцев Организации Объединенных Наций;

7. подчеркивает в этой связи значение подотчетности и транспарентности, а также необходимость своевременного представления доклада о деятельности Добровольцев Организации Объединенных Наций Исполнительному совету;

8. поддерживает Добровольцев Организации Объединенных Наций в качестве оперативного подразделения Организации Объединенных Наций в рамках инициативы "Белые каски", отвечающего за эффективное осуществление этой инициативы, и призывает страны, которые в состоянии сделать это, оказывать поддержку, в том числе финансовую, по линии соответствующего источника в Специальном фонде добровольных взносов Добровольцев Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями 49/139В и 50/19 и резолюцией 1995/44 Экономического и Социального Совета;

9. признает значение вклада, вносимого добровольцами во всем мире, и поддерживает усилия Добровольцев Организации Объединенных Наций по содействию дальнейшему расширению деятельности добровольцев;

10. принимает к сведению в этой связи предложение Добровольцев Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность использования Международного года добровольцев (2001 года) в качестве одного из инструментов содействия развитию движения добровольцев.

10 мая 1996 года



## ХІ. ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН

237. Данный пункт повестки дня был внесен на рассмотрение заместителем Администратора. Он указал, что в результате проведения решительных мер в области управления и активной мобилизации ресурсов Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) добился значительных результатов в урегулировании финансовых проблем 1995 года. Он заверил Исполнительный совет в том, что ПРООН и впредь будет самым тщательным образом рассматривать вопросы финансового состояния ЮНИФЕМ и оказывать непосредственную поддержку. Оратор поблагодарил Совет за проявленную конструктивную озабоченность и выразил признательность тем донорам, которые увеличили размер своих финансовых взносов в Фонд. Эта поддержка помогла добиться того, что ЮНИФЕМ остается мощной и жизнеспособной организацией по вопросам повышения роли женщин, которая необходима правительствам и системе Организации Объединенных Наций.

238. Оратор отметил, что Администратор тесно сотрудничает с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УОПООН) в целях проведения углубленной оценки программы ЮНИФЕМ в соответствии с решением 95/32 Исполнительного совета и одобренным Советом кругом ведения. Эта оценка создаст весьма широкие возможности для обзора результатов, достигнутых ЮНИФЕМ до настоящего времени, и обеспечения стратегической направленности программ в целях достижения максимальной отдачи.

239. В соответствии с решением 95/32 УОПООН приступило к проведению совершенно прозрачного международного конкурса в строгом соблюдении своих финансовых правил и процедур. Предложения были представлены четырьмя организациями; они были внимательно изучены комитетом по оценке заявок. Комитет в консенсусном порядке принял решение о том, что наиболее оптимальными возможностями для проведения оценки обладает компания "Менеджмент системз интернэшнл" (МСИ), исследовательская фирма, руководство которой осуществляют женщины и штаб-квартира которой находится в Вашингтоне, округ Колумбия. Затем это решение было рассмотрено и одобрено Комитетом по рассмотрению вопросов о закупках и вынесения рекомендаций УОПООН. Наконец, после подтверждения Администратором Директор-исполнитель УОПООН поручил сотрудникам УОПООН начать переговоры с МСИ. В ходе переговоров предложение МСИ было расширено, с тем чтобы предлагаемый подход полностью охватывал круг ведения. Группа специалистов МСИ, в основной состав которой входили представители из развивающихся стран, начала оценку в середине февраля 1996 года. Первоначальный этап длился шесть недель и охватывал проведение исчерпывающего обзора документации ЮНИФЕМ и подробных собеседований. Проводились консультации с ЮНИФЕМ, ПРООН и другими подразделениями Организации Объединенных Наций, а также с не входящими в систему Организации Объединенных Наций организациями, которые близко знакомы с гендерной проблематикой.

240. Вторым этапом оценки, который должен завершиться к середине мая, предполагает посещение стран, выбранных в соответствии с кругом ведения. Речь о следующих странах: Бразилии, Индии, Индонезии, Марокко, Мексике, Намибии, Сенегале, Танзании и Филиппинах. Заключительный этап оценки запланирован на середину июня 1996 года, и соответствующие материалы будут представлены Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1996 года.

241. Заместитель Администратора информировал Исполнительный совет о том, что Администратором был учрежден целевой фонд в интересах содействия объявлению взносов для покрытия связанных с проведением оценки расходов. Взносы в целевой фонд позволили полностью покрыть всю смету расходов на проведение оценки в размере 289 000 долларов. Он выразил признательность тем странам, которые внесли взносы. Оценка поможет ЮНИФЕМ выполнить ту важную роль, о которой говорилось на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

242. Директор ЮНИФЕМ выступила перед членами Исполнительного совета с устным докладом. Она указала, что ЮНИФЕМ завершил 1995 год с непредвиденным результатом – по статье общих ресурсов образовалось сальдо в размере 4,1 млн. долларов. Поступления по статье общих ресурсов в 1996 году оцениваются в размере 13,89 млн. долларов. По оценкам на данный момент, расходы Фонда по проектам составят в 1996 году 11 млн. долларов. Административные расходы остались на прежнем уровне в размере 3,2 млн. долларов. В результате ЮНИФЕМ предполагает, что он будет располагать достаточным объемом средств для восстановления оперативного резерва в конце 1996 года. Детально разработанное предложение по данному вопросу будет представлено Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1996 года. В настоящее время начато осуществление ряда мероприятий по реализации Пекинской платформы действий. Помимо финансовых данных, Директор-исполнитель представила информацию о новой направленности программ ЮНИФЕМ. Учрежден Целевой фонд в интересах искоренения насилия в отношении женщин.

243. Ряд делегаций заявили, что они с удовлетворением ознакомились с представленной информацией о прогрессе в финансовой и программной областях деятельности ЮНИФЕМ и что они с интересом готовятся к рассмотрению доклада об оценке в ходе третьей очередной сессии 1996 года. Несколько делегаций высоко оценили усилия ЮНИФЕМ по расширению партнерских отношений с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и с донорами. Фонд должен осуществлять деятельность в тех областях, где он обладает сравнительными преимуществами и нацеливает свои мероприятия на расширение прав и возможностей женщин в экономической и политической областях, избегая распыления сил при реализации мелких проектов. Одна из делегаций попросила представить более конкретную информацию о деятельности ЮНИФЕМ по программам, в частности в отношении его мероприятий в различных регионах, особенно в Африке. Ряд делегаций рассказали о мерах, принимаемых правительствами их стран в целях расширения

прав и возможностей женщин, что согласуется с направленностью программы ЮНИФЕМ. Одна из делегаций выступила с призывом расширить круг доноров, вносящих взносы в Целевой фонд в интересах искоренения насилия в отношении женщин. Было предложено, чтобы после третьей очередной сессии 1996 года ЮНИФЕМ представлял доклад Исполнительному совету только один раз в год.

244. Директор ЮНИФЕМ ответила на поставленные вопросы и высказанные замечания. Она отметила, что ЮНИФЕМ взял на вооружение программный подход, отказавшись от участия в осуществлении множества мелких проектов. Представляемый Исполнительному совету годовой доклад ЮНИФЕМ будет включать обзор проектов, в том числе с разбивкой по регионам. Она заверила Исполнительный совет в том, что большая часть ресурсов ЮНИФЕМ расходуется в Африке. Она также указала, что в Фонде имеются программы по оказанию помощи женщинам в истерзанных войной африканских странах. Отвечая на вопрос о гендерном составе сотрудников ЮНИФЕМ, она сообщила Совету, что в ЮНИФЕМ работают семь сотрудников-мужчин. Отвечая на другой вопрос, она заявила, что график осуществления проектов, выполнить которые в предшествующем году не удалось из-за финансовых затруднений, будет пересмотрен по мере улучшения ситуации с финансированием. ЮНИФЕМ также планирует приступить к реализации новых проектов. Она выразила надежду на то, что в целях выполнения Фондом своей роли по реализации решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин ЮНИФЕМ в будущем сможет вдвое расширить свою ресурсную базу, доведя ее до 25 млн. долларов.

245. Исполнительный совет принял к сведению устные доклады по ЮНИФЕМ.

## ХІІ. УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

246. Директор-исполнитель внес на рассмотрение доклад об организационных изменениях в Управлении Организации Объединенных Наций по обслуживанию проекта (УОПООН) (DP/1996/23). Он охарактеризовал меры, принятые УОПООН на протяжении первого года существования Управления в качестве отдельного подразделения в целях улучшения деятельности с точки зрения качества оказываемых им услуг, доверия заказчиков и восстановления портфеля проектов. Он отметил, что в немалой степени благодаря напряженным усилиям персонала УОПООН прежняя тенденция к уменьшению размеров портфеля заказов УОПООН была обращена вспять и объем последнего восстановлен до уровня, существовавшего на момент до проведения обсуждений по поводу слияния.

247. Директор-исполнитель подчеркнул два элемента процесса реорганизации УОПООН. Первый из них касается акцента на комплексные оперативные группы, в которых под единым руководством объединяются функциональные возможности и полномочия, необходимые для удовлетворения потребностей заказчиков. Второй аспект касается продолжения осуществления политики децентрализации УОПООН, в связи с чем Директор-исполнитель сообщил, что Комитет по координации управления согласился с предложением о перебазировании отдела по закупочным проектам в Копенгаген, а группы по вопросам реабилитации и социальной устойчивости – в Женеву; перебазирование обоих подразделений намечено на середину 1996 года.

248. Уточнив, что в тех случаях, когда речь идет о подразделении-исполнителе, принятая в Организации Объединенных Наций терминология применяется несколько иначе, Директор-исполнитель отметил, что наименование организационного подразделения, показанного на стр. 7 документа DP/1996/23 как отдел по вопросам политики и правовым вопросам, уже после выпуска данного доклада было изменено, и теперь оно носит название отдела по вопросам политики и контрактам.

249. С замечаниями по данному пункту выступили пять делегаций, причем некоторые из них высоко оценили включение в рассматриваемый документ диаграмм, позволяющих яснее представить себе некоторые концепции. Все выступавшие высказались в поддержку реорганизационных мероприятий, и в первую очередь мер по созданию комплексных групп. Два оратора проявили интерес к стратегическим направлениям деятельности УОПООН, особо указав, что они хотели бы получить дополнительную информацию об упомянутом в документе процессе планирования операций.

250. Одна из делегаций подчеркнула важность поддержания сотрудниками УОПООН на местах тесных контактов и регулярных связей друг с другом, для того чтобы либо не допускать возникновения проблем, либо оперативно решать их на местном уровне. В этой связи данный оратор также выразил надежду на то, что децентрализованные группы будут полностью укомплектованы по штатному расписанию и будут наделены полномочиями, необходимыми для всестороннего удовлетворения потребностей заказчиков. Эта делегация

также настоятельно призвала УОПООН и впредь внимательно следить за тем, по каким ставкам оно взимает плату за не связанные с проектами услуги по закупкам, и обеспечить, чтобы источники финансирования получали ясную и четкую информацию относительно соображений, на основании которых устанавливается размер гонораров.

251. Директор-исполнитель принял к сведению интерес, проявленный к процессу планирования операций УОПООН, и уточнил роль плана операции как инструмента внутреннего управления, способствующего формированию консенсуса в рамках УОПООН и облегчающего взаимоотношения с Комитетом по координации управления. Указав, что такой оперативный документ, как план операции, обычно не может включаться в документацию, представляемую Исполнительному совету, он подчеркнул, что УОПООН с удовольствием предоставит план операции и другую аналогичную документацию заинтересованным делегациям.

252. Директор-исполнитель отметил, что УОПООН крайне серьезно относится к связям с основными клиентами и намеревается расширять практику совещаний, регулярно проводимых управлением отдельно с каждым из таких заказчиков. Коснувшись замечаний относительно делегирования полномочий децентрализованным подразделениям УОПООН, он подчеркнул, что политика децентрализации УОПООН предполагает полную передачу необходимых полномочий, чтобы не допускать создания дополнительных бюрократических уровней. Этот подход также позволяет создать необходимые условия для полной подотчетности.

253. Перейдя к вопросу об установлении ставок оплаты, Директор-исполнитель указал, что ставки, по которым производится оплата не связанных с проектами услуг, значительно ниже ставок оплаты услуг по проектам. Вместе с тем УОПООН продолжает прилагать усилия для того, чтобы достичь оптимального соотношения между факторами ограничения издержек и контроля уровня риска для ресурсов, помещаемых в УОПООН клиентами.

254. Исполнительный совет принял следующее решение:

96/33. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя (DP/1996/23);
2. рекомендует Директору-исполнителю продолжать прилагать усилия с целью придания деятельности Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов более новаторского характера и повышения ее рентабельности, как это рекомендовано Комитетом по координации управления;

3. просит Директора-исполнителя постоянно информировать Исполнительный совет об оперативных результатах и финансовых последствиях реорганизации Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в контексте будущих годовых докладов, представляемых через Комитет по координации управления.

15 мая 1996 года

### XIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

#### A. Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ

255. В соответствии с просьбой, высказанной Исполнительным советом на его второй очередной сессии 1996 года, перед членами Совета выступил Директор-исполнитель Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ. Он заявил, что в течение первых четырех месяцев осуществления Программы первоочередной задачей являлась работа на уровне стран; в результате этой работы на уровне стран было создано 103 тематические группы, охватывающие 109 стран. В тех странах, где они присутствуют, шесть организаций – соучредителей Программы по ВИЧ/СПИДУ входят в состав этих тематических групп, а во многих странах их членами являются и другие организации системы Организации Объединенных Наций. Правительства также представлены в большинстве этих тематических групп либо в качестве полноправных членов, либо в качестве наблюдателей. Оратор далее отметил, что более трех четвертей тематических групп работают под председательством представителей Всемирной организации здравоохранения, а более 16% – под председательством представителей-резидентов ПРООН. Было рекомендовано, чтобы в целях обеспечения более разнообразной представленности председатели тематических групп избирались из числа соучредителей на основе принципа ротации.

256. Директор-исполнитель проинформировал Исполнительный совет о том, что 12 из 20 консультантов по страновым программам (КСП), назначенных для Программы по ВИЧ/СПИДУ, приступили к исполнению своих обязанностей. Как ожидается, к концу июня 1996 года будет назначено 30 КСП.

257. Программа по ВИЧ/СПИДУ и ПРООН подписали соглашение о создании рабочего механизма для административной поддержки мероприятий Программы по ВИЧ/СПИДУ на уровне стран, включая выделение средств на национальные мероприятия по борьбе с ВИЧ/СПИДОМ. Исполнительный совет был проинформирован о том, что двое из 22 национальных сотрудников по программе (НСП), а именно в Таиланде и Ботсване, выполняют функции координаторов Программы по ВИЧ/СПИДУ, а один специалист от ДООН выполняет функции координатора Программы по ВИЧ/СПИДУ в Сальвадоре. Страны, в которых национальные сотрудники по программе будут выполнять функции координаторов Программы по ВИЧ/СПИДУ, определяются в индивидуальном порядке. Достигнуты следующие договоренности в отношении всестороннего привлечения НСП: а) там, где не имеется КСП, в их качестве могут выступать НСП ПРООН, посвящая половину своего рабочего времени деятельности тематических групп; б) действуя в этом качестве, координатор Программы по ВИЧ/СПИДУ точно так же, как и другие КСП, должен отчитываться в первую очередь перед председателем тематической группы, а затем перед секретариатом Программы по ВИЧ/СПИДУ; и с) все НСП (независимо от того, выполняют ли они функции координаторов Программы по ВИЧ/СПИДУ или нет) будут включены в информационную сеть Программы по ВИЧ/СПИДУ и смогут получать такую же подготовку, как и сотрудники Программы по ВИЧ/СПИДУ на местах.





258. Оратор сообщил Исполнительному совету о том, что один штатный сотрудник Программы по ВИЧ/СПИДу будет прикомандирован к Управлению поддержки и обслуживания системы Организации Объединенных Наций. Ведется также работа по обучению координаторов-резидентов в области борьбы с ВИЧ/СПИДом как на уровне стран, так и в Туринском центре МОТ. Кроме того, принимаются меры по обеспечению более четкой координации деятельности соучредителей на глобальном уровне, т.е. на направлении, требующем постоянной работы. Директор-исполнитель подчеркнул необходимость сосредоточить усилия на молодежи, поскольку более 50% новых случаев инфицирования ВИЧ приходится на категорию лиц в возрасте моложе 24 лет, причем большинство случаев – на возрастную категорию до 20 лет. В этой связи ключевым элементом работы в рамках Программы по ВИЧ/СПИДу на уровне стран является просветительская деятельность, ведущаяся, как уже можно заметить, на основе успешного сотрудничества между различными организациями системы Организации Объединенных Наций.

259. Учитывая тяжелое финансовое положение некоторых соучредителей, первоочередной задачей является мобилизация ресурсов. Хотя первоначально возлагались надежды на то, что финансовые средства можно будет получать из основных бюджетов соучредителей, в настоящее время становится очевидной необходимость дополнительного финансирования. Недавно Комитет организаций-соучредителей обсудил вопрос о совместной деятельности по мобилизации ресурсов для финансирования мероприятий соучредителей в рамках "Глобального призыва", и вскоре будет завершена подготовка плана работы.

260. В заключение Директор-исполнитель отметил препятствия, возникающие на пути создания объединенной и совместно финансируемой программы, в том числе: противодействие учреждению какой бы то ни было новой программы, неслаженность механизмов управления; структурные различия и различия в сфере программирования между соучредителями; отсутствие у представителей некоторых соучредителей полномочий на принятие решений на уровне стран; и различия в циклах планирования. Он также отметил, что Программа по ВИЧ/СПИДу еще не полностью обеспечена необходимым персоналом. Планы на ближайшую перспективу, которые будут обсуждаться Координационным советом Программы в июне 1996 года, включают дальнейшую разработку мероприятий, запланированных в рамках Программы по ВИЧ/СПИДу, и согласованных совместных планов с соучредителями, внедрение системы совместного владения с участием всех соучредителей, в частности на национальном уровне, создание механизма оценки и наблюдения, а также разработку наилучших практических методов.

261. Несколько делегаций в своих выступлениях с признательностью оценили сделанное заявление. Были заданы вопросы о том, что мог бы сделать Исполнительный совет, с тем чтобы оказать содействие работе в рамках Программы по ВИЧ/СПИДу на уровне стран, о роли неправительственных организаций (НПО) в осуществлении Программы по

ВИЧ/СПИДу, об эффективности работы ЮНФПА на уровне стран, а также о причинах возникновения проблем с укомплектованием штатов. Была также запрошена информация о первоочередных задачах Программы по ВИЧ/СПИДу, в частности в наиболее уязвимых странах.

262. Отвечая на эти вопросы, Директор-исполнитель отметил, что Исполнительный совет мог бы добиться того, чтобы ПРООН и ЮНФПА располагали необходимыми ресурсами для продолжения работы по осуществлению мероприятий в области ВИЧ/СПИДа. Совет мог бы также принять меры по обеспечению поддержки Программы по ВИЧ/СПИДу со стороны этих двух организаций и сотрудничества НСП с Программой по ВИЧ/СПИДу. Он сообщил, что в состав Координационного совета Программы входят пять представителей НПО. В тех странах, где налажено тесное сотрудничество с правительствами и НПО, работа ведется весьма эффективно. Коснувшись первоочередных задач, он подчеркнул, что работа в рамках Программы по ВИЧ/СПИДу ориентирована на весьма длительную перспективу и что важнейшей задачей является укрепление потенциала стран. В этом отношении невозможен какой-либо один единственный подход, так как Программа по ВИЧ/СПИДу призвана содействовать реализации двоякой стратегии, направленной как на снижение степени риска, так и на уменьшение уязвимости. ЮНФПА вносит весьма эффективный вклад, и в настоящее время в сотрудничестве с межстрановыми группами обсуждается вопрос о закупке презервативов в рамках усилий, направленных на снижение степени риска. Что касается набора персонала для Программы по ВИЧ/СПИДу, то здесь учитываются опыт и профессиональные качества сотрудников, а также необходимость обеспечения широкой географической представленности. Он отметил, что 40% сотрудников категории специалистов, работающих в рамках Программы по ВИЧ/СПИДу, составляют женщины.

#### В. Процесс совещаний за круглым столом

263. Одна из делегаций предложила обсудить в ходе будущих сессий Исполнительного совета вопрос о совещаниях за круглым столом. Представитель указал, что процесс совещаний за круглым столом должен был удовлетворять определенным критериям и что совещания, проведенные в последнее время, не достигли своих целей, вследствие чего Совету следует изучить этот вопрос. В ходе обсуждения можно было бы рассмотреть вопрос о том, должны ли совещания за круглым столом носить более технический характер, быть более ориентированными на цели развития и должны ли они предполагать участие более широкого круга партнеров.

#### С. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций

264. Одна из делегаций проинформировала Исполнительный совет о консультациях, проходивших между основными донорами Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций (ФКРООН). Представитель упомянул призыв о предоставлении финансирования на период 1996-1999 годов на предсказуемой основе, с которым ФКРООН обратился к донорам в 1995 году. При этом Фонд изложил свои цели и определил новые

направления политики, оговорив, что в случае принятия этого предложения он сможет сконцентрировать усилия на вопросах существа, не отвлекаясь на мероприятия по мобилизации средств. Кроме того, по окончании упомянутого периода будет проведена оценка достижения поставленных целей и на основе результатов деятельности ФКРООН будет решен вопрос о будущем Фонда. Восемь стран сочли целесообразным серьезно отреагировать на этот призыв и согласились попытаться обеспечить финансовую предсказуемость, достижения которой добивается ФКРООН.

265. Выступающий зачитал заявление стран-доноров о намерениях в отношении предоставления финансирования ФКРООН: "Восемь стран-доноров (Бельгия, Дания, Нидерланды, Норвегия, Швейцария, Швеция, Франция, Япония) признают, что новые рамки политики Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций (ФКРООН) призваны придать новый импульс работе организации и что Фонду должна быть предоставлена возможность сконцентрировать усилия на достижении ощутимых результатов и продемонстрировать свои возможности. С этой целью ФКРООН обратился с просьбой обеспечить предсказуемость внесения финансовых взносов на протяжении трехлетнего периода с сохранением бюджета по меньшей мере на нынешнем уровне. Восемь стран-доноров коллективно признают финансовые потребности ФКРООН и заявляют о том, что они ставят перед собой цель предоставления ресурсов, соизмеримых с этими потребностями, при условии соблюдения парламентских процедур и получения соответствующего одобрения и с учетом исполнения годового бюджета. Восемь стран-доноров будут ежегодно проводить совещания для оценки реализации изложенного намерения. В 1999 году будет проведена оценка работы ФКРООН, результаты которой лягут в основу решения о его будущей деятельности. Восемь стран-доноров рекомендуют ФКРООН привлекать новых доноров".

266. Ряд ораторов в своих выступлениях поблагодарили упомянутые восемь стран-доноров за принятое решение, которое позволит обеспечить более высокую степень предсказуемости уровня ресурсов ФКРООН. Фонд выступает важным инструментом при осуществлении усилий по ликвидации нищеты. Один из выступавших заявил, что этот шаг является хорошим примером для других программ и что Исполнительному совету следует обсудить вопрос о связях между финансированием и ресурсами, в частности после завершения осуществления мер по выполнению резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи. Администратор высоко оценил инициативу восьми доноров и подчеркнул ключевую роль ФКРООН в системе Организации Объединенных Наций. Он отметил необходимость обеспечения в аналогичном порядке предсказуемости уровня ресурсов ПРООН, а также ЮНИФЕМ и Управления Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и засухой (ЮНСО).

#### D. ПРООН и Международный олимпийский комитет

267. Директор Европейского бюро ПРООН информировал Исполнительный совет о подписании Администратором и президентом Международного олимпийского комитета (МОК) соглашения о сотрудничестве на национальном и международном уровнях в целях организации мероприятий, являющихся вкладом в деятельность по ликвидации нищеты и

содействию развитию людских ресурсов. Совместно подготовлена инициатива "Призыв олимпийских спортсменов против нищеты", позволяющая привлечь внимание к проблематике Международного года по ликвидации нищеты. Акцент при этом будет делаться на проведении мероприятий на местном уровне с привлечением общин и молодежи, и следует надеяться, что такая деятельность не будет ограничиваться рамками упомянутого года. МОК предоставил ПРООН помещения в международной олимпийской деревне, где будет экспонироваться упомянутый призыв и будет организовано его подписание спортсменами-олимпийцами.

#### Е. Разное

268. Одна из делегаций попросила представить обновленный список персонала ПРООН и ЮНФПА.

269. Эта же делегация предложила шире привлекать представителей специализированных учреждений к обсуждению вопросов существа на сессиях Исполнительного совета.

#### Ф. Завершение сессии

270. Исполнительный совет завершил свою работу, приняв следующее решение:

95/34. Обзор решений, принятых Исполнительным Советом на своей ежегодной сессии 1996 года

#### Исполнительный Совет

напоминает, что в ходе своей ежегодной сессии 1996 года он:

#### ПУНКТ 1. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

утвердил повестку дня и план работы своей ежегодной сессии 1996 года (DP/1995/L.7/Rev.1);

утвердил доклад о работе второй очередной сессии 1996 года (DP/1995/17 и Corr.1);

утвердил следующее расписание будущих сессий Исполнительного совета при условии утверждения Комитетом по конференциям:

Третья очередная сессия 1996 года:	9-13 сентября 1996 года
Первая очередная сессия 1997 года:	13-17 января 1997 года
Вторая очередная сессия 1997 года:	10-14 марта 1997 года
Ежегодная сессия 1997 года:	12-23 мая 1997 года – Нью-Йорк
Третья очередная сессия 1997 года:	15-19 сентября 1997 года

согласовал перечисленные в приложении темы, которые будут обсуждаться на третьей сессии 1996 года и первой сессии 1997 года;

## ПУНКТ 2. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

принял решение 96/25 от 15 мая 1996 года по вопросам, касающимся правил процедуры, документации и функционирования Исполнительного совета;

## ПУНКТ 3. ЮНФПА: ДОКЛАД ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРОГРАММАМ

принял к сведению годовой доклад Директора-исполнителя за 1995 год (DP/FPA/1996/17 (Part I)), учтя мнения, высказанные делегациями при обсуждении данного вопроса, как это отражено в докладе о работе сессии;

принял к сведению доклад о финансировании осуществления страновых программ и проектов (DP/FPA/1996/19);

принял к сведению периодический доклад об оценке (DP/FPA/1996/20);

принял решение 96/26 от 8 мая 1996 года о плане работы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на 1997-2000 годы и об испрашиваемых полномочиях на утверждение расходов по программам;

принял решение 26/27 от 17 мая 1996 года об укреплении потенциала в области освоения средств и использовании финансовых ресурсов в странах-получателях, в частности в Африке;

## ПУНКТ 4. ПРОГРАММНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

принял решение 96/28 от 8 мая 1996 года о программном заявлении Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

## ЗАСЕДАНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРООН/ЮНФПА

## ПУНКТ 5. ПРООН/ЮНФПА: ДОКЛАДЫ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ

принял к сведению доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (DP/FPA/1996/17 (Part II)) и доклад Администратора Программы Организации Объединенных Наций (DP/1996/18/Add.2) и постановляет препроводить их вместе со следующими приложениями: а) выдержкой из доклада о работе ежегодной сессии Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА, касающейся заседаний,

посвященных деятельности ПРООН/ЮНФПА; б) выдержкой из доклада о работе ежегодной сессии Совета, касающейся осуществления процедур программирования; и с) выдержкой из доклада о работе второй очередной сессии Совета 1996 года, касающейся оценки;

#### ПУНКТ 6. ПРООН/ЮНФПА: СОГЛАСОВАНИЕ ПРОЦЕДУР ПРЕДСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТОВ И СЧЕТОВ

принял к сведению сделанные Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и Директором-исполнителем Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения устные доклады о ходе работы по согласованию процедур представления бюджетов и счетов, а также высказанные в этой связи замечания;

#### ЗАСЕДАНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРООН

#### ПУНКТ 7. ПРООН: ГОДОВОЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

принял к сведению годовой доклад Администратора за 1995 год: введение (DP/1996/18); доклад о выполнении основной программы (DP/1996/18/Add.1); доклады Объединенной инспекционной группы, представляющие интерес для ПРООН (DP/1996/18/Add.3); и статистическое приложение (DP/1996/18/Add.4), учтя мнения, высказанные делегациями в ходе обсуждения данного пункта, как это отражено в докладе о работе сессии;

принял к сведению доклад о роли ПРООН в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы (DP/1996/20);

принял решение 96/29 от 15 мая 1996 года о программном заявлении ПРООН;

#### ПУНКТ 8. ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял к сведению доклад Администратора об осуществлении последующих процедур программирования, а также высказанные по этому поводу замечания (DP/1996/21);

принял решение 96/30 от 17 мая 1996 года о распространении на Намибию специального статуса, приравненного к статусу, предоставленному наименее развитым странам;

#### ПУНКТ 9. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЙ

принял решение 96/31 от 15 мая 1996 года об осуществлении компонентов вспомогательных расходов в рамках последующих циклов программирования;

**ПУНКТ 10. ДОБРОВОЛЬЦЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

принял решение 96/32 от 10 мая 1996 года о Добровольцах Организации Объединенных Наций;

**ПУНКТ 11. ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ  
В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН**

принял к сведению устный доклад о Фонде Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

**ПУНКТ 12. УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ**

принял решение 96/33 от 15 мая 1996 года об Управлении Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

**ПУНКТ 13. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

принял к сведению выступление представителя Объединенной программы по Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу.

17 июня 1995 года

Приложение

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ДЛЯ БУДУЩИХ СЕССИЙ

На будущих сессиях планируется рассмотреть следующие вопросы:

Третья очередная сессия (9-13 сентября 1996 года)

- Пункт 1. Организационные вопросы
- Пункт 2. Вопросы, касающиеся правил процедуры, документации и функционирования Исполнительного совета
- Пункт 3. Ежегодный план работы Исполнительного совета на 1997 год

Этап заседаний, посвященный вопросам деятельности ПРООН

- Пункт 4. ПРООН: Вопросы, касающиеся циклов программирования: выполнение решений 95/23 и 95/26 Исполнительного совета
- Пункт 5. ПРООН: Финансовые, бюджетные и административные вопросы (включая выполнение решения 96/21 Исполнительного совета об Управлении по вопросам поддержки и обслуживания системы Организации Объединенных Наций и доклад о деятельности Межучрежденческого управления по закупкам)
- Пункт 6. ПРООН: Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Пункт 7. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин: выполнение решений 95/18 и 95/32 Исполнительного совета

Этап заседаний, посвященный вопросам деятельности ЮНФПА/ПРООН

- Пункт 8. ЮНФПА/ПРООН: Согласование процедур представления бюджетов и счетов
- Пункт 9. ЮНФПА/ПРООН: Доклад о поездке на места в Африку

Этап заседаний, посвященный вопросам деятельности ЮНФПА

- Пункт 10. ЮНФПА: Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Пункт 11. ЮНФПА: Страновые программы и связанные с ними вопросы



Пункт 12. ЮНФПА: Устный доклад о межучрежденческой координации политики и программирования в области здравоохранения

Пункт 13. Прочие вопросы

Первая очередная сессия 1997 года (13-17 января 1997 года)

- Организационные вопросы
- Вопросы, касающиеся правил процедуры, документации и функционирования Исполнительного совета
- Ежегодный план работы Исполнительного совета на 1997 год

Этап заседаний, посвященный деятельности ЮНФПА

- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Доклады ревизоров

Этап заседаний, посвященные деятельности ЮНФПА/ПРООН

- Выполнение решений и подготовка к работе Экономического и Социального Совета (95/37)
- Согласование процедур представления бюджетов и счетов

Этап заседаний, посвященный деятельности ПРООН

- Вопросы, касающиеся цикла программирования: доклад об оказании помощи Мьянме (96/01)
  - Доклады ревизоров (95/3)
  - Рамки сотрудничества между странами (95/25)
  - Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества (94/27)
-